



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 687 - ANY XLIII

Artà, 30 maig 2003

(1,80 euros)

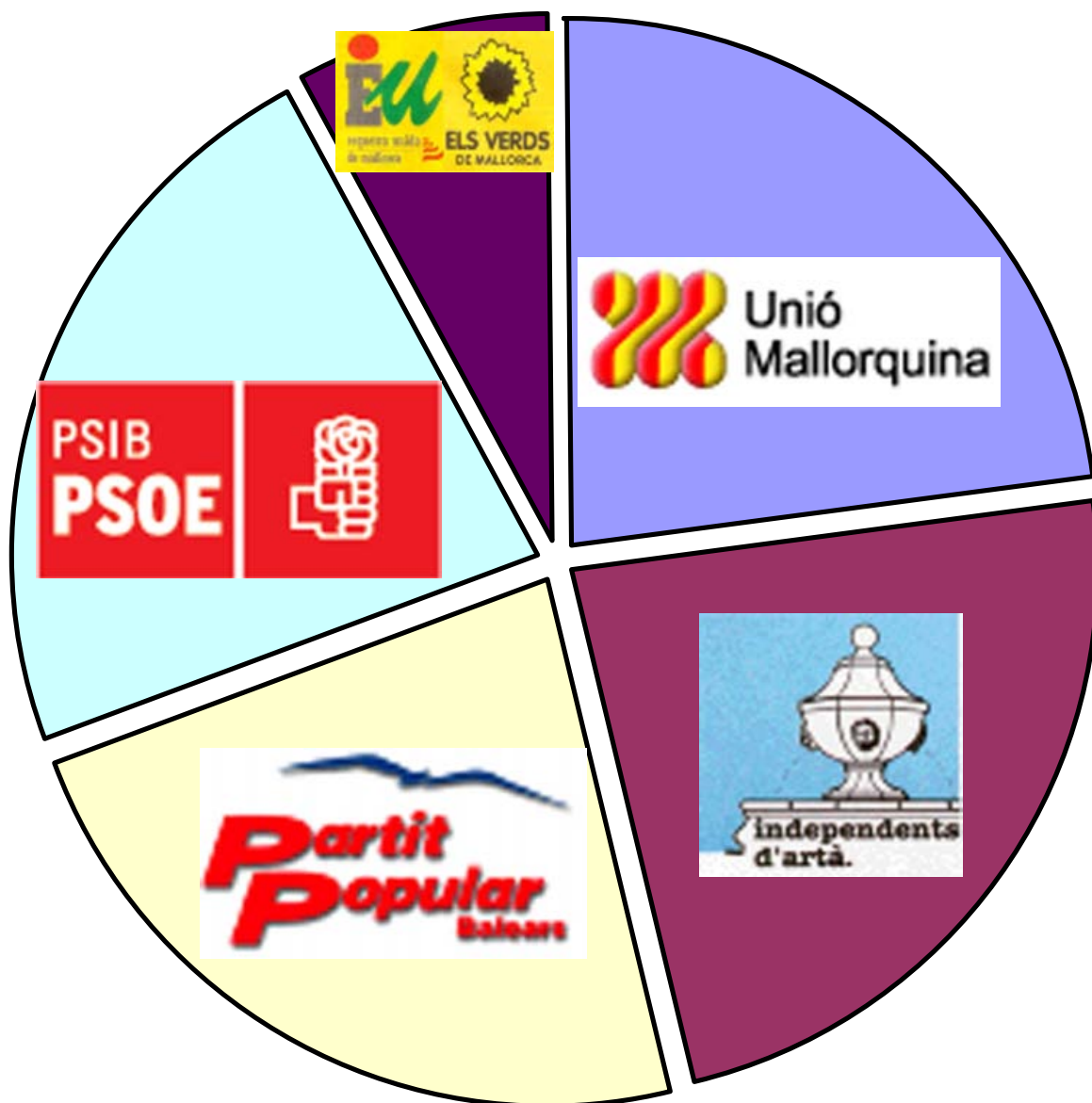


Aprovats els
pressupostos de
l'Ajuntament per un
import
d'**11.037.483,48 EUR**

(Més informació planes centrals)

Resultats de les eleccions 2003

Un bon pastís



Com se'l repartiran?

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl. a dv. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Mestre: Matins: Dl., dt. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Font: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl. a dv. de 9 a 13 hores. Els dt. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dt. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteva (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassagista): Dm. i dj. a hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* Arian ne Niesl i Antònia Puigserver, odontòlogues. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

* Guillem Roser, metge estomatòleg, C/ Fra Juníper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv. de 10.30 a 13 i de 18.30 a 20 h. Dissabtes: De 10.30 a 13,30 hores. Urgències Tel. 971 836883 - 607 76 33 93

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dt. i dj. de 9 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dt dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fosser: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hiver)

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 829595 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

POMPES FUNEBRES:

* ARTANENQUES: (Tels. : 971 829 260 i 617 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.

* FUNERARIA BALEAR: (tels.: 971836888, 971549858, 97154911) (Fax: 971549047) Santa Margalida, 80

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els divendres a la Residència i Convent 20,00 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 20,00 h. i Parròquia 20'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 20,00 h, Parròquia 12 h. i 20,30 h, Sant Salvador 18 h. i Ermita 10 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia (4t diumenge)

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dij. de 19,00 a 20,00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

Dissabtes: de 9 a 13'30 i de 18 a les 20 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Farmàcia: a l'estiu de dl a ds de 9,30 h. a 13,30 h., Dm de 9,30 h. a 12,00 h. A l'hivern de dl a dv de 9 h. a 13 i de 16 a 19 h. i dissabtes de 9 a 13 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Feiners: A les 18,30 hores.

Dissabte i diumenges a les 19,30 hores.

SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'hivern:

Artà-Palma:	8,05-9,35, 14,50-17,30-19,30	Festius:	8,05--17,30
Palma-Artà:	10,00-13,30-17,30-19,15	«	10,00-19,15
Artà-Manacor:	8,05-9,35-14,50-17,30-19,30		8,05--17,30
Manacor-Artà:	11,00--14,30--18,30--20,15		11,00-20,15
Artà-Cala Rajada:	11,25-15,00--18,55--20,35		11,25-20,35
C. Rajada-Artà:	7,45-9,15-14,30--17,10--19,15		7,45-17,10
Colònia-Artà:	8,20--14,30 (horari escolar)		
Artà-Colònia:	7,50-14,30		

**Revista quinzenal**

Num. 687, 30 maig 2003

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José
Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva,
Lluís Gili, Pere J. Llull, Paula Ginard,
Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

Guillem Amoros, Joan Caldentey, Joan
Martí, Pere Vicens

Reparditor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut
dels articles que van firmats. No garanteix la
publicació d'originals no demanats ni es
comprometa donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels
extres de Sant Salvador i de Nadal.

Una travessa amb "pot"

El dia 25 va ser un dia de nervis, corredisses, pluja i sobretot de sorpreses.

Els ciutadans artanencs, feels a la cita que tenien per anar a votar, maldament fes mal temps (tal volta per això), acudiren quasi massivament a les urnes i dipositaren el seu vot per elegir els candidats municipals i els autonòmics.

Els nervis són una cosa que pot estar a flor de pell quan està en joc el futur d'un poble, per tant no és d'estranyar que els nostres polítics envoltassin durant tot el dia les meses electorals vigilant possibles incidències, que no es produïren, durant les llargues hores de la votació.

A la fi va arribar l'hora clau; destapar les urnes i fer el recompte de les paperetes dipositades i desvelar el que tothom, sobretot els polítics, anhelaven: saber com quedaven les formacions i quin candidat guanyaria el tron de la Sala.

Moltes persones havien fet la seva travessa. Havien cavil·lat i pensat quin partit podria perdre un regidor, qui el podria guanyar, però la gran majoria pensava que tot quedaria més o manco com les darreres eleccions del 99, manco és clar els partits que volien pujar els seus regidors. Però mai per mai ningú va endevinar el resultat de la travessa que va sortir de les urnes.

I la sorpresa va ser la tònica devers les 9 del vespre quan totes les meses van fer el recompte de vots i els presentaren a l'Ajuntament. **Tres, tres, tres, tres i un.** Ni els més optimistes havien previst tal travessa, ni tampoc la debacle dels Independents. De cinc havien passat a tres. Una realitat que ningú s'esperava i que rompia totes les previsions. Mai havia passat una cosa igual. Els Independents sempre havien arrasat i enguany han quedat arrasats. El PP també ha sorprès ja que malgrat hagin repetit els mateixos regidors del 99, han augmentat els electors, encara que no massa però això ha fet que el resultat fos sorprenent perquè les opinions generals apuntaven a la possible pèrdua d'un regidor. D'UM les previsions els posaven amb un resultat de dos regidors ja que els darrers quatre anys només en tenia un i la travessa també ha estat sorprenent al seu favor. D'EU-Verds, hi havia diversitat d'opinions; els més optimistes que si podria augmentar a dos regidors, altres cap i l'opinió majoritària era que quedaria com estava, resultat que han endevinat.

Així les coses i després d'uns dies d'haver reflexionat, es poden treure algunes conclusions: els Independents han comandat molts anys i han fet coses que han agradat i altres que potser no tant, la qual cosa els pot haver passat factura. Queda una travessa a fer bastant difícil.

Ara la sort està tirada: A quins pactes es recurrirà per governar els propers quatre anys?

La solució a una propera edició.

**Construcciones Manuel Pozo S.L.**

C/. Bonaire, 14 - Tel. i Fax: 971 83 58 10 - ARTÀ

Tels. mòvils (629) 730 387 - 730 392

Correo-e: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Un dia d'eleccions passat per aigua

La participació ha estat la més elevada d'ençà que hi ha democràcia.

Tal com estava anunciat (aquestes coses no es canvien) i a pesar de la pluja, el passat dia 25 de maig es van celebrar les eleccions municipals i autonòmiques. Ja feia més de quinze dies que l'ambient estava caldejat i que el tema de conversa a cada una dels racons del poble era comú: les eleccions municipals. Qui més qui manco tenia fetes les seves apostes i creada la seva opinió, encara que, ja se sap, fins que no es fa el recompte definitiu de les paperetes ningú no sap mai que passarà realment. El divendres anterior a les eleccions, darrer dia de campanya, tots els partits polítics que optaven a les eleccions municipals aprofitaren per fer una festa d'acomiadament que serví per donar pas a la jornada de reflexió, tot i que ja hi havia moltes persones que tenien presa la seva decisió des de feia temps. La jornada de reflexió fou ben calorosa i el sol va lluir durant tot el dia.

Res no feia pensar que l'endemà els votants es remullarien de la manera com ho van fer. Tot i la pluja, la diada d'eleccions es va celebrar sense cap incident d'importància. De fet, enguany ha estat l'any que ha registrat una participació més elevada en unes eleccions democràtiques ja que s'han comptabilitzat un total de 3.579 vots. Possiblement part de la "culpa" d'aquest fet la tenguí la pluja, ja que la gent es va quedar dins les cases i l'única (?) cosa que hi havia per fer era anar a votar.



Eleccions 2003

Els resultats



Una vegada fet el recompte de les paperetes ja no hi ha res a fer. Els electors són els qui comanden i el seu vot és el que elegeix els representants a l'ajuntament de cada un dels partits. Els resultats han deixat sorprés a més d'un. Per una banda la cara de la moneda vendria marcada per UM, que ha estat el clar beneficiat d'aquestes eleccions ja que ha passat dels 308 vots de la passada campanya als 732 d'aquesta. Aquest augment de vot ha possibilitat que hagin passat d'un regidor a l'any 1999 als tres de l'any 2003. En canvi, la creu de la moneda ha estat pel partit d'UIA que han rebut un correctiu per part dels electors. Des de l'any 1991 els resultats d'UIA han anat minvant, però cap any s'havia produït una davallada tan espectacular com la

d'enguany. Dels 1.293 vots aconseguits l'any 1999 han passat als 893 d'enguany. Tot i ser la llista més votada d'aquestes eleccions, els UIA s'hauran de conformar amb tenir tres regidors a la sala. Tant

PIZZERIA
Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax: 971 83 66 90
07570 · ARTÀ (Mallorca)

Eleccions 2003

el PSOE com el PP han mantingut, més o manco, els resultats de l'any 1999 i repeteixen la seva aportació de regidors a l'ajuntament ja que n'entren tres cada un dels dos partits. Un altre dels beneficiats d'aquestes eleccions ha estat EU-EV que, tot i mantenir-se només amb un regidor, els votants han demostrat el suport a la gestió feta aquests quatre anys i s'ha passat dels 229 vots aconseguits el 1999 als 342 actuals.

El futur

El futur és incert i està en mans dels polítics que han aconseguit entrar a l'ajuntament. Davant els resultats



aconseguits per cada un dels partits es poden fer moltes travesses. ¿Hi haurà un pacte dels tres partits d'esquerrers per aconseguir el govern?. ¿S'optarà per una unió entre partits d'esquerrers i centre que doni estabilitat a l'equip de govern? ¿Potser hi haurà un govern respaldat només per una majoria simple? La resposta encara és un misteri i està en mans dels pactes que es puguin fer

dins els despatxos. Sigui com sigui, davant els resultats aconseguits, per governar s'haurà de recórrer necessàriament a pactes ja que cap dels 5 partits té representació suficient per governar tot sol. Sembla que tot fa pensar que les esquerres seran les que governaran els propers quatre anys, però així com estan les coses, de moment no es pot assegurar res. Sigui com sigui no estarem gaire a saber quines són les peces mogudes per cada un dels partits ja que durant el mes de juny ha de quedar constituït el nou equip de govern.



Bar-Restaurant Can Ramon Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896

Artà

**NOCES
COMUNIONS**

BATEJOS

SOPARS ESPECIALS

(pandilles, esports, familiars, etc.)

**ESPECIALITAT EN
BUFFETS**

(Finançament fins a 9 mesos)



ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre

Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Eleccions 2003
Eleccions 2003



Margalida Tous Ferrer (UIA)
(893 Vots)



Concepció Morell Moragues (PP)
(884 Vots)



Rafel Gili Sastre (UM)
(732 Vots)



Josep Silva Jimenez (PSOE)
(728 Vots)



Elvira Piris Quetglas (UIA)
(446 Vots)



Bartolome Palmer Sabater (PP)
(442 Vots)



Miquel S. Moll Ferragut (UM)
(366 Vots)



Maria Fca. Servera Pascual (PSOE)
(364 Vots)



Julen Adrián Gorostiza (EU-EV)
(342 Vots)



Josep Danus Rossello (UIA)
(297 Vots)



José Navarro Fuster (PP)
(294 Vots)



M. Antonia Sureda Martí (UM)
(244 Vots)



Manuel Galan Massanet (PSOE)
(242 Vots)

**Integrants
del nou
consistori**

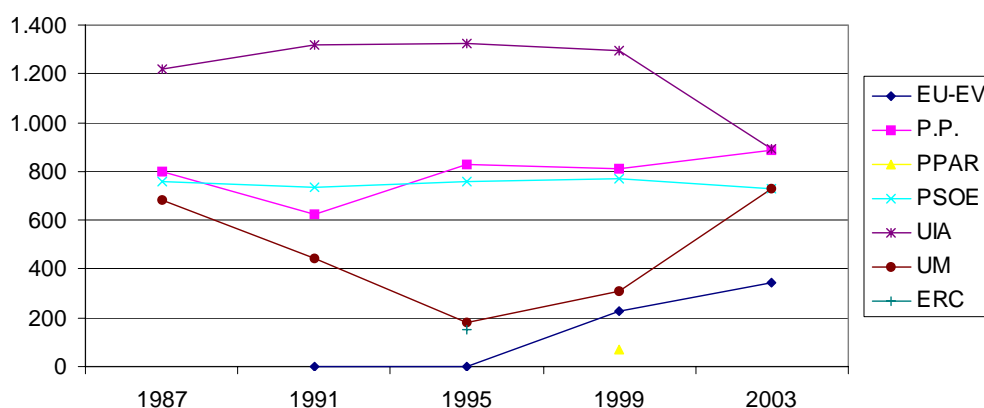
Les eleccions en xifres

Eleccions 2003
Eleccions 2003

EVOLUCIÓ DEL VOT

	EU-EV	P.P.	PPAR	PSOE	UIA	UM	ERC	
1987		797		757	1.220	682		3.456
1991		625		733	1.319	445		3.122
1995		831		761	1.326	181	153	3.252
1999	229	808	69	768	1.293	308		3.475
2003	342	884		728	893	732		3.579

Evolució del vot



Partit	1.1.A AJUNTAMENT	1.1.B COLÒNIA	1.2.A 3ª EDAT-A	1.2.B 3ª EDAT-B	2.1 BATLESSA-A	2.1 BATLESSA-B	2.2.A CONVENT-A	2.2.B CONVENT-B	TOTAL
EU-EV	59	57	47	48	37	25	32	37	342
PP	133	85	148	130	68	91	104	125	884
PSOE	125	24	119	132	72	49	110	97	728
UIA	139	52	155	161	98	85	107	96	893
UM	67	56	159	141	76	73	76	84	732
VBLANCS	7	3	16	8	6	5	5	5	55
VNULS	6	3	3	2	0	2	2	4	22
	536	280	647	622	357	330	436	448	3.656

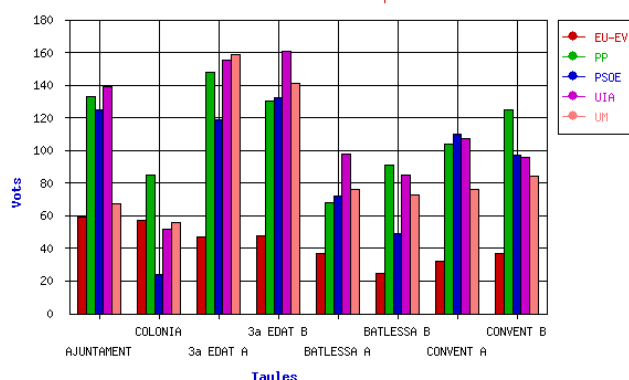
La llei d'Hondt

Segur que davant els resultats electorals molta gent es demana com és possible saber amb tanta certesa el número de vots que ha tengut cada una de les persones que entrava dins les llistes dels diferents partits. Doncs bé, la resposta és ben simple ja que tot obeeix a una regla matemàtica anomenada Llei d'Hondt. La fórmula és fàcil d'aplicar. Una vegada s'han computat els vots totals de cada un dels partits es tracta d'agafar calculadora i anar dividint aquest resultat entre dos, tres, quatre, D'aquesta manera ens dona la quantitat exacte que ha rebut cada un dels candidats. Per fer-ho més aclaridor us posarem un exemple. Suposem que un partit X ha

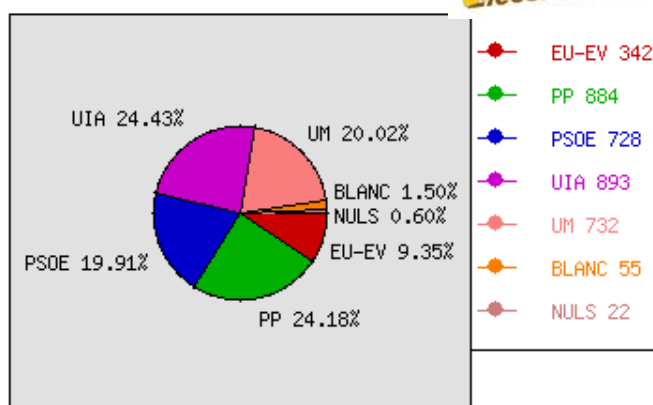
aconseguit un total de 1000 vots. Aquesta quantitat seria la que se li atorgaria al cap de llista d'aquest partit. El segon de la llista hauria aconseguit 500 vots, que és el resultat de dividir 1000 entre 2. El tercer membre de la llista tendria 333 vots, ja que aquesta és la xifra que ens surt si dividim 1000 entre tres. L'operació es podria anar repetint fins a tenri desglosats cada un dels partits. Una vegada les operacions estan fetes l'únic que s'ha de mirar és el número exacte de regidors que formaran el futur consistori i anar fent un llistat en ordre descendent on s'anotaran els noms de les 13 persones (cas d'Artà) que han tengut més vots, sigui quin sigui el seu color polític.

Eleccions 2003

Resultat eleccions municipals 2003



VOTS



CAFETERIA - PAMBOLIERIA

QUATRE CANTONS



Servim pambolis amb:

Costelles de mè
Calamar
Piteres de pollastre
Llom
Botifarrons
Camaïot
Botifarra catalana
Pernil dolç i salat.

Festes d'aniversari
amb karaoke
(concertar cita)
Tel. 971835768

Obert tots els dies
Dissabtes fins a la
matinada

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232



GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix a més de l'habitual:

PUNT DE VENDA AMENA

Mòbils amb contracte i amb targeta

Si tens una empresa et regalam els mòbils

També i a partir d'ara

SOM AGENTS COL·LABORADORS DEL BANC SANTANDER CENTRAL HISPANO, des d'on podrem atendre els seus clients, fer ingressos, efectuar pagaments, préstecs i altres tipus d'operacions bancaris.

VISITAU-NOS

PAPERERIA ARTÀ

C/. Major, 10 - Tel. 971 82 92 31

Hi podeu trobar:

Juguetes **Regals**
Llibres **Prensa**
Llepolies **Fotocòpies**

També tenim obert els diumenges i festius matí i horabaixa.

Carlos Serra Rey

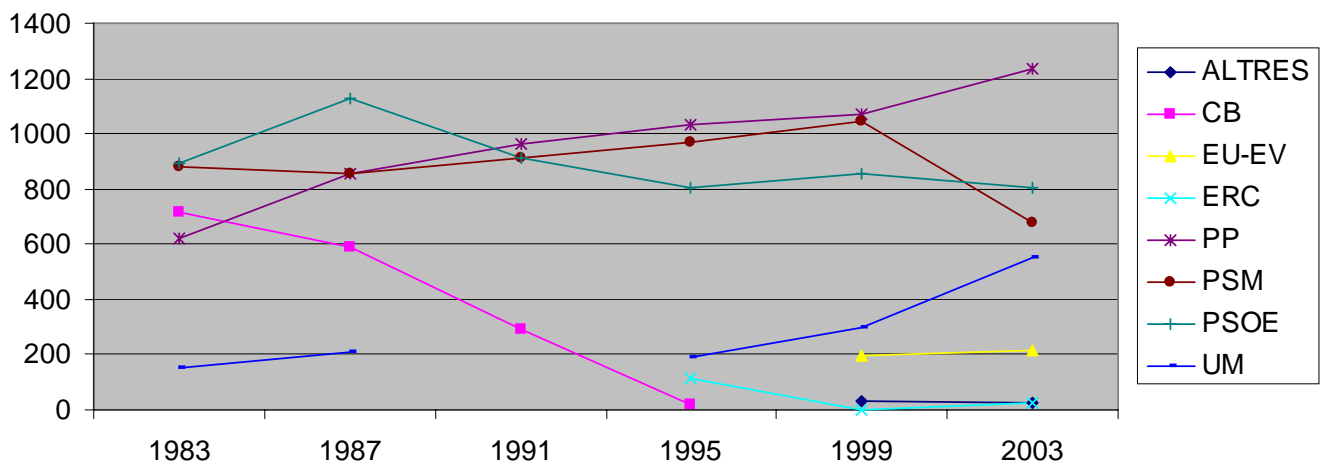
ARQUITECTE

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

Eleccions autonòmiques

Any	ALTRES	CB	EU-EV	ERC	PP	PSM	PSOE	UM	TOTAL
1983		714			622	883	891	149	3259
1987		588			854	857	1126	210	3635
1991		290			960	912	912		3074
1995		21		112	1030	970	802	192	3127
1999	33		198	3	1069	1043	858	299	3503
2003	28		215	24	1234	675	805	548	3529

Evolució del vot AUTONÒMIQUES



LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Construccions i Estructures

NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

Debat polític organitzat per *Artà Solidari*

Eleccions 2003

El passat divendres dia 16, *Artà Solidari* reuní, en un acte públic a la sala d'actes de la Residència, als representants dels diferents partits polítics artanencs per tal de debatre les propostes socials presentades per l'ONG local. Propostes sobre sectors socialment desfavorits del nostre poble, sobre participació ciutadana, comerç just, medi ambient, immigració... Temes tots ells que preocupen a *Artà Solidari* i d'aquí la pretensió de l'ONG, a través de les seves propostes, en implicar als partits



artanencs perquè les assumeixin i les facin seves. El Partit Popular i Unió Mallorquina, tot i estar naturalment convidats, no es presentaren a l'acte (UM, amb posterioritat, disculpà la seva absència). Els partits restants (UIA, PSIB-PSOE i EU-EV) es comprometeren a estudiar la possibilitat d'anar aplicant les propostes al llarg de la propera legislatura. *Artà Solidari* agraeix l'assistència i el compromís dels citats partits, a la vegada que emplaça de nou a parlar de les esmentades qüestions a UM i al Partit Popular.

www.arta-web.com

arta-web.com

Va ser molta la gent que va poder seguir els resultats electorals en directe mitjançant les noves tecnologies. www.arta-web.com va donar els resultats de participació a partir de les 14 hores, a les 20.30 hores ja va donar les primeres estimacions i sobre les 21 hores ja tenien totes les taules escrutades, i els resultats ja els coneixeu.

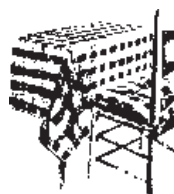
L'Ajuntament va instal·lar una pantalla a la Sala d'Actes del teatre municipal per a tota aquella gent que no té internet a casa.

Els responsables de la plana web ens han comunicat que sobre les 21 hores va rebre el màxim de visites. En definitiva, una molt bona experiència.

UNISEX

Perruqueria
Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



**Bar-Restaurant
Ca'n Jaume**

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina
mallorquina
Berenars
Variats

Menú diari
Menjars
Menjars per dur-se'n
Terrassa interior

Grup Unió d'Independents d'Artà.

El partit Unió d'Independents d'Artà vol fer pública la seva primera valoració de la jornada electoral municipal d'ahir.

Agraïm a tots els nostres electors la confiança que ens han demostrat i, especialment davant ells, renovam la nostra voluntat de continuar treballant en benefici d'Artà, tant sigui des del govern com des de l'oposició si ens correspon ser-hi, de mantenir els objectius del programa que hem presentat a les eleccions, i de mantenir i créixer el suport que ara s'ha actualitzat. També expressam la nostra gratitud a totes les persones, afiliats i simpatitzants, que han col·laborat en la campanya electoral.

Els resultats obtinguts són inferiors als esperats però no tenim cap objecció a fer i els acceptam plenament com el que són: la decisió sobirana i lliurement decidida per l'electorat d'Artà. La correlació d'actes de regidor que correspon a les forces que seran presents al proper Consistori obri un ventall ampli de possibilitats que per part del nostre partit seran afrontades amb la necessària

responsabilitat amb l'objectiu de participar en el govern en condicions coincidents amb el nostre ideari i programa de govern.

Atès que som la candidatura més votada entenem que ens correspon la iniciativa de convidar la resta d'opcions a comentar la situació i proposar vies d'entesa i acord. Això no lleva, naturalment, que es puguin prendre altres iniciatives amb un objectiu semblant. La nostra posició serà oberta a la col·laboració amb altres forces en tots aquells aspectes amb què creguem possible establir coincidències.

Unió d'Independents d'Artà.
Artà, 26 de maig de 2003.



EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

Una xerrada amb Miquel Bennàsser, organista.

Miquel Bennàsser va néixer a Sa Pobla. Es va formar com a organista a Suïssa on durant sis anys va estudiar al conservatori superior. Al mateix temps va alternar els seus estudis amb l'escola Cantorum Basiliensis, que és un institut de música antiga. Després d'haver fet la llicenciatura on va obtenir el diploma de concertista d'orgue i el diploma de música antiga, va seguir ampliant estudis a través de cursos amb alguns dels principals mestres d'orgue a nivell europeu. Recentment ha estat l'encarregat de coordinar el trasllat del nou orgue que s'ha instal·lat a l'església del Convent així com de posar-lo a punt perquè pugui ser usat.

Miquel, explica'n's d'on prové l'orgue que s'acaba d'instal·lar a l'església del convent ja que tenim entès que no és nou de trinca. Efectivament. Aquest orgue prové del convent de Sant Francesc d'Inca. Arrel de la construcció d'un nou orgue per aquella església per servir a l'escola d'orgue d'Inca, pedagògicament parlant, no tenia sentit ubicar dos instruments al mateix lloc. El que es va fer va ser dur l'antic cap a Artà, ja que, a més, el que hi havia al convent dels franciscans era inservible i irrecuperable.

Quin ha estat el procés que ha acabat amb la instal·lació d'aquest orgue a Artà?

El procés de trasllat d'aquest orgue és una mica peculiar ja que ha rebut una sèrie de trasllats fins arribar a la seva ubicació actual.

Primerament l'orgue es va construir per a Don Joan Maria Thomàs, gran músic i compositor, que fou qui l'encarregà per a la capella de Santa Aina de l'Almudaina. Més tard, l'orgue es va posar en venda i a l'any 40 els frares franciscans de la comunitat d'Inca l'adquiriren i l'instal·laren al Cor, i ha estat allà fins el 2002, que és quan s'ha fet el trasllat cap a Artà.

Ens trobam davant un instrument ben construït, o no?

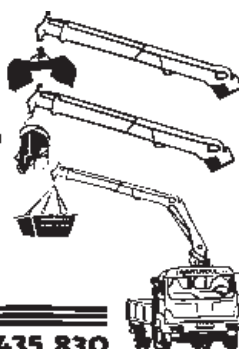
La construcció de l'orgue data de l'any 1929 i es va fer al País Basc. En aquella època els organers



bascos tenien molta transcendència. S'ha de dir, de tota manera, que aquests anys han estat considerats com a «l'època negra» de l'organeria, en quant a construcció. Això no vol que sigui un mal instrument, però hem de tenir en compte que durant els anys de la guerra i la postguerra el nivell constructiu d'orgues va decaure una mica. La causa és que justament en aquesta època es van començar a utilitzar noves tècniques que al final donaren un resultat molt precari. És va abandonar el sistema de construcció de sempre, que és el mecànic, i això va repercutir moltíssim damunt l'instrument. A més, aquí no s'acaba la història.

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

No fa massa anys, tres o quatre, l'orgue va sofrir un procés de restauració que, segons la meua opinió, no fou gens acertada, la qual cosa no va ajudar gens a la qualitat de l'instrument. Des del moment que es decideix traslladar l'orgue aquí ja es va aprofitar per subsanar bastants dels problemes que tenia quan estava a Inca.

Traslladar un instrument d'aquestes magnituds no deu ser empresa fàcil?

En absolut. Es va contractar una empresa de mudances que es va encarregar de la feina. Hi ha peces que són bones de dur, però n'hi ha d'altres, on hi ha els tubs, per exemple, que fa tres metres i mig per quatre i pesa més de 400 kg.

Abans has parlat de l'escola d'orgue d'Inca. Creus que ens trobam davant un renaixement d'aquest art?

Això és el que intentam al manco. El procés és lent, però val més fer-ho bé. Nosaltres ara comptam amb un total de 15 alumnes, alguns d'ells molt joves, que demostren molt d'interès.

Quan es podrà sentir l'orgue dins l'església del convent?

El proper dia 7 de juny tenim previst un concert d'inauguració per celebrar la reubicació de l'orgue. Una novetat que crida l'atenció i que fa molt més atractiu el concert és que, a més de la música, hi



haurà muntada una pantalla gegant que permetrà als assistents al concert poder veure l'organista mentres toca l'instrument.

Quin programa hi ha previst?

S'ha confeccionat un programa que permeti mostrar una mica les possibilitats de l'instrument. Per això hi ha dues obres de Bach, una altra obra d'un compositor nord-alemany de l'època anterior a Bach, un apartat romàntic i post-romàntic com és, per exemple, una sèrie d'obres del pare Martorell per veu i orgue i acabarem amb una tocata que també és del pare Martorell.

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

¡iNedar és salut!!



Arribada des del Nord d'Àfrica de milers i milers de papallones

Aquesta darrera setmana de maig alguns de nosaltres hem pogut gaudir, a la zona de Llevant, d'un espectacle digne del National Geographic. L'arribada des del Nord d'Àfrica de milers i milers de papallones de l'espècie *Cynthia cardui* o papallona dels cards ha cobert camps i carreteres. Si bé es tracta d'una espècie bastant comuna a Europa i Àfrica, aquest fet migratori té lloc amb poca freqüència, especialment quan la primavera arriba un poc avançada. Les condicions meteorològiques marquen de vegades el lloc d'entrada a les illes, que es produeix de vegades per la marina de Lluçmajor i altres, com enguany per Llevant.

A Mallorca la podem observar des de la primavera fins a la tardor. Durant aquests mesos es produeixen 4 generacions, i els adults d'aquesta darrera generació es veuen obligats a hivernar. S'alimenten de plantes com els cards i les ortigues, entre d'altres.

Cati Artigues/Sofia Villan



Cynthia cardui Linnaeus.



Can Boira

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/Santa Margalida, 51 baixos
07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
Fax: 971 56 20 67
E-mail: fcanboira@infoarta.com

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

En memòria del nostre bisbe Teodor

“Bellpuig: Diàleg fe-cultura”, així titulava Don Teodor Úbeda la col·laboració que la nostra revista li demanà, com a molts altres, amb motiu de l'edició del número 500 (juny de 1994), i que va signar el 23 de maig de l'any 1994.

El recent finat bisbe de Mallorca, D. Teodor Úbeda Gramage, era un entusiasta lector i seguidor del Bellpuig des de la seva arribada per ocupar el primer lloc a la nostra església mallorquina, i no va posar cap emperò a col·laborar en aquest número extraordinari que la redacció va elaborar per festejar tan significativa commemoració. En la dita col·laboració es va desfer en elogis vers la nostra revista remarcant les següents frases entre d'altres:

“Faig aquest escrit amb molt de gust per tractar-se de l'estimat poble d'Artà i per la valuosa revista local Bellpuig”. Més envant afegia: “Dic que Bellpuig és una revista valuosa perquè any rera any, s'ha constituït en una plataforma oberta al diàleg fe-cultura, en una eina àgil i eficaç, en un lloc de trobada i de la realitat de la fe en cada moment històric del poble d'Artà.”

Ara, i en la seva sobtada mort Bellpuig vol correspondre deixant escrita l'admiració que sempre ha sentit per aquesta persona que es va guanyar l'afecte de tots els qui tengueren la sort de tractar-lo sobretot personalment. Un home que tothom ha coincidit a honorar, tant particularment com a nivell institucional, polític i cultural. Un home que no va escatimar esforços per la unió de tots les esglésies, pels més pobres, presos i tots els problemes que li va tocar viure durant els prop de 31 anys de comandament de l'església mallorquina. D. Teodor era un home senzill i de bon tracte.

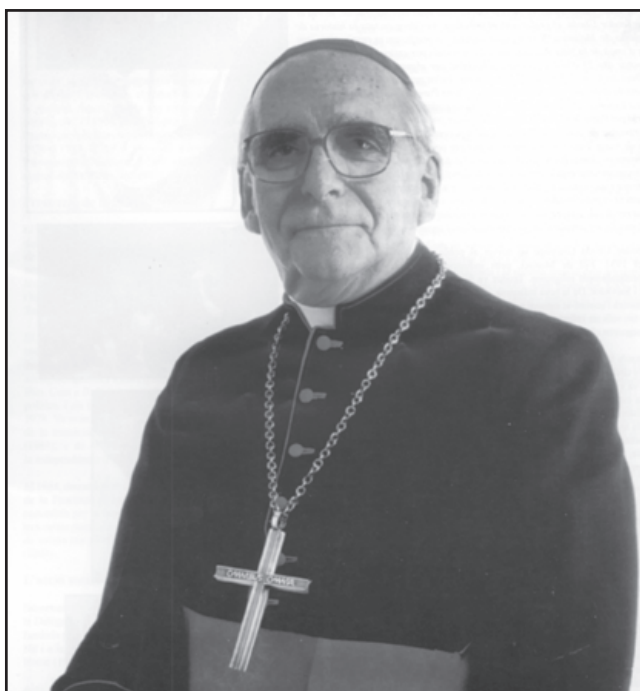
Un home que escoltava la gent i sabia quan havia de pronunciar un sí o un no a les realitats que se li presentaven a les visites pastorals i també a les de confirmacions, o simplement a les reunions d'església i celebracions eucarístiques que a ell tant li agradava presidir. Fins i tot, molt darrerament va gaudir i beneir els actes de la nostra estimada festa de Sant Antoni. Molta gent pensava que s'escandalitzaria del renou que s'arma a les

Completas; idò no, ell va comprendre que aquest acte formava part de la festa i el va beneir amb les dues mans. Va presidir l'ofici solemne de Sant Antoni venint a posta des de Ciutat i va predicar les homilies com només ell ho sabia fer. Era un bisbe per a tots. De fet s'ha demostrat àmpliament en les declaracions de totes les forces polítiques de les Illes sense excepció. L'esquerra i la dreta i la d'enmig. No ha tengut color polític la seva sobtada mort. El món de la cultura també li va rendir homenatge i els periòdics provincials ompliren planes senceres

elogiant el finat. Les autoritats presidiren les exèquies i funeral i milers de persones passaren per davant les seves despulles al Palau Episcopal i també al posterior ofici-funeral.

No volem acabar sense donar el nostre més sentit pesar tant a la seva família com a tots els companys sacerdots, sobretot al nostre paisà i excompany de la nostra redacció Andreu Genovart. També fer-li avinent l'enhonorabona pel seu recent nomenament com a administrador diocesà mentre no sigui nomenat el que serà nou bisbe de Mallorca. Al Cel Sia el nostre bisbe Teodor.

LA REDACCIÓ



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ Menendez Pidal, 6 1e
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Mòvil 606 71 0018

Presentació de la digitalització de la revista Llevant

El conveni de col·laboració entre l'Ajuntament i la UIB permetrà una versió electrònica de la col·lecció completa d'aquesta revista

Dimecres, dia 14 de maig, l'Ajuntament d'Artà va presentar el projecte per a la digitalització i edició en format electrònic de la revista Llevant, decenari catòlic mallorquí. Mitjançant un conveni de col·laboració entre l'Ajuntament i la UIB es podrà tenir una versió electrònica de la col·lecció completa de la revista.

A hores d'ara no es coneix cap col·lecció completa de la revista Llevant. Gràcies a la tasca feta pels responsables del Fons Local d'Artà, s'han pogut localitzar diversos col·leccionistes que tenien alguns toms d'aquesta revista que

va marcar una fita en el panorama de la premsa forana des de 1919 a 1931. Aquests col·leccionistes, Andreu Ferrer, Llorenç Lliteres i Joan M. Garcias, han cedit a l'Ajuntament temporalment els seus fons per tal que la Universitat pugui digitalitzar la col·lecció completa. Entre tots els fons d'aquests col·leccionistes s'ha pogut completar una col·lecció del Llevant.

Amb la còpia completa es podran desenvolupar diversos productes, com bé va explicar Miquel Pastor, director del Servei de Biblioteca i



(A la foto hi podem veure el batle i els tres col·leccionistes que han cedit els seus fons de la revista Llevant a l'Ajuntament: Andreu Ferrer, Llorenç Lliteres i Joan M. Garcias)

Documentació de la UIB. Entre aquests productes hi ha una còpia master original (5.000 imatges digitalitzades d'alta qualitat en format jpg de cada pàgina de la revista), revista electrònica en CD-ROM o DVD, revista electrònica en format pàgina web (accessible a través de la xarxa internet) i una base de dades indexada dels articles de la revista enllaçats al text complet del número que contenen cadascun dels articles.

Aquesta còpia de la revista Llevant formarà part del Fons Local d'Artà i es podrà consultar a Internet.



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Telf. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
administratius, funeraris i de
manteniment dels cementiris d'Artà i
la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

L'Escola de Música Tradicional d'Artà, a l'aplec de Crevillent

El II Aplec de Dolçainers i Tabaleters del Vinalopó, celebrat a Crevillent, el passat 26 d'abril, va comptar amb uns convidats d'excepció: els membres de l'Escola de Música Tradicional d'Artà, que amb les seves xeremies, tamborinos i flabiols animaren la commemoració del 25 d'abril i del Primer de Maig que fan al Vinalopó, comarca d'Alacant. La ciutat de Crevillent va ser la seu d'aquest

segon aplec, que va comptar amb la participació de l'escola de Música Tradicional d'Elx i amb les colles El Freu, de Santa Pola; La Xaramita Cana, de Novelda; La Taranina, d'Agost i El Cascabot, també d'Elx. El programa d'actes va començar amb una concentració de totes les colles al Parc Nou de Crevillent, que anaren en cercavila fins a la casa de Cultura, on oferiren un concert. En acabar, el cercavila amb tots els participants va continuar fins el Casal Jaume I de Crevillent.



No cal dir que l'actuació dels xeremiers d'Artà va ser una de les més aplaudides per la novetat que suposava entre els dolçainers i tabaleters de la comarca del Vinalopó.

Des d'aquí els volem fer arribar la nostra més sincera enhorabona i desitjar-los que no s'acabin aquí els intercanvis tan profitosos que fan els membres de l'Escola de Música Tradicional d'Artà.

Audi A2 gasolina 75 CV y 110 CV, Emisión CO₂ (g/km): 144. Consumo medio (l/100 km): 6,0. • Audi A2 diesel 61 CV y 75 CV, Emisión CO₂ (g/km): 86 y 119. Consumo medio (l/100 km): 3,2 y 4,4.

Tendençia Campanya
Guasch DOB

**Algunos automóviles se adaptan al terreno que pisan.
Este se adapta al mundo en el que vive.**

Audi A2



Mogal Motor, S.L.
Av. Industrials-esq.
Picapedrers
Pol. Industrial de
Manacor
Tel. 971 84 31 06
07500 Manacor

Els guerrers de Son Favar ja són al Museu d'Artà!

A l'acte també es va presentar l'acta fundacional de la nova Fundació Museu Regional d'Artà

Molts d'artanencs gravaran en la seva memòria la data de 20 de maig de 2003 com la dels retorn dels guerrers de Son Favar, els mars balearicus que sempre havien pertangut i s'havien exhibit al Museu d'Artà fins que el Museu de Mallorca va fer que partissen a Palma el mes de juliol de 1983.

Ara, vint anys després, quan el Museu de Mallorca és un organisme depenent de la Conselleria d'Educació i Cultura del Govern de les Illes Balears i no del Ministerio de Cultura, el conseller Damià Pons i la directora del Museu de Mallorca, Joana Maria Palou, lliuraren al batle d'Artà, Montserrat Santandreu, la rèplica de les quatre estatuetses protohistòriques de bronze i una civella per retornar-les al Museu Regional d'Artà.

A l'acte també es va presentar l'acta fundacional de la nova Fundació Museu Regional d'Artà, que permetrà la seva reactivació i posada en marxa. Després de tres anys de complicades gestions jurídiques, s'han elaborat uns nous estatuts per al Museu Regional d'Artà que permetran la seva reactivació i reobertura. L'Ajuntament, el Bisbat

i Sa Nostra en seran els patrons i vetllaran per la seva dinamització. El Museu funcionava amb uns estatuts de 1927, regits pel dret canònic, cosa que els havia convertit en desfasats i obsolets. El president de Museu, Joan Garcias, present a l'acte, va mostrar-se totalment convençut que, a partir d'ara, la reactivació del Museu serà possible. Tant el conseller de Cultura, Damià Pons, com el batle d'Artà, Montserrat Santandreu, varen comentar que un Museu com el d'Artà, amb peces valuoses, s'havia de reobrir i convertir-se en un atractiu més del poble.



Aluminis
Artà

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

El Projecte Ferrutx es trasllada a s'Estació

L'edifici, remodelat i rehabilitat, acull el centre d'interpretació del municipi

Dijous, dia 23 de maig, el batle d'Artà, Montserrat Santandreu, i el conseller d'Obres Públiques, Francesc Quetglas, signaren el conveni mitjançant el qual la Conselleria cedeix una part de s'Estació per tal que encabeixi el Projecte Ferrutx.

De fet, el Projecte Ferrutx, el Centre d'Interpretació del Municipi d'Artà, que estava als baixos de Na Batlessa, ha ocupat la primera planta de s'Estació, un edifici que consta de 605 metres quadrats i amb una extensió de 4.650 metres quadrats en els envoltants.

La intenció del consistori actual era que el Centre d'Interpretació del Municipi estàs a prop del lloc d'arribada dels visitants a Artà. L'Estació reuneix aquestes condicions ja que és una de les arribades naturals al municipi



d'Artà i té un estacionament de vehicles just al costat.

A la rehabilitació de s'Estació, on s'hi han invertit 750.000 EUR, s'han eliminat les barreres arquitectòniques, s'han creat nous accessos, s'ha instal·lat un ascensor i s'han ampliat les andanes.



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Nous horaris de tren a partir del 31 de maig

Horaris de tren Manacor-Palma i viceversa.

Dies feiners:

Sortides Manacor-arribades Palma: 6:28-7:26, 7:38-8:36, 8:48-9:46, 9:58-10:56, 11:08-12:06, 12:18-13:16, 13:28-14:26, 14:38-15:36, 15:48-16:46, 16:58-17:56, 18:08-19:06, 19:18-20:16, 20:28-21:26, 21:50-22:48.

Sortides Palma-arribades Manacor: 6:25-7:30, 7:35-8:34, 8:45-9:44, 9:55-10:54, 11:05-12:04, 12:15-13:14, 13:25-14:24, 14:35-15:34, 15:45-16:44, 16:55-17:54, 18:05-19:04, 19:15-20:14, 20:25-21:24, 22:00-23:05.

Dissabtes, diumenges i festius:

Sortides Manacor-arribades Palma

6:45-7:49, 8:00-9:04, 9:15-10:19, 10:30-11:34, 11:45-12:49, 13:00-14:04, 14:15-15:19, 15:30-16:34, 16:45-17:49, 18:00-19:04, 19:15-20:19, 20:30-21:34, 21:45-22:49.

Sortides Palma-arribades Manacor:

6:45-7:50, 8:00-9:05, 9:15-10:20, 10:30-11:35, 11:45-12:50, 13:00-14:05, 14:15-15:20, 15:30-16:35, 16:45-17:50, 18:00-19:05, 19:15-20:20, 20:30-21:35, 22:00-23:05.

Per més informació sobre el servei Bus-Tren, adreçauvos al tel. 971 177 777.

SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament
per a la piscina i el jardí**



Manuela Jiménez, fisioterapeuta
C/. Rafel Blanes, 98
07570 – Artà – Tel. 656 48 81 74

Rehabilitació de malalties reumàtiques
Gimnàstica terapèutica pel dolor d'esquena
Teràpia post-part
Massatge terapèutic
Teràpies de relaxació
Tractaments amb: electroteràpia
Ultrasons
Electroestimulació



ORELL i MOLL
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 971 83 67 91

- | | |
|--|---|
| ✓ Comptabilitats | ✓ Llicències de caça i pesca |
| ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social | ✓ Cèdules d'habitabilitat |
| ✓ Traspassos de vehicles | ✓ Plans de pensions |
| ✓ Targetes de transport | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes... | ✓ Constitució d'empreses |

Racó del Poeta

PREGÀRIA

(Potser amb antiga veu del meu Salom)

Aquest petit, minvat país on visc i sent
com el pas dels dies em fa
vaixell molt vell i mal calafatat
ancorat en rada vespertina,
és el país que malgrat tot estim,
la terra que vull
per sempre més intocada, intocable.
Prou de partions i murs,
prou de reixes i edificis
que obturin l'amplària de l'esguard,
la fondària del paisatge,
la puresa de l'aire,
la benignitat de l'alè.
Car som cavall cansat,
massa anys tragner i amb ferradures,

fretur d'anar desenganxat i a lloure,
extenses planes on pasturar
la fam de llibertat que m'alimenta,
aigües més netes on apaivagar la set
de tot allò que sé
tanmateix inabastable.

Prou de partions i murs.
Prou de llibertat compartimentada.
Que no sigui decebut tant d'anhel.
Que prevalgui el dret a l'esperança.

I ara direm tots: Amén.

Miquel Mestre Genovard (Del seu "Llibre
d'Aubarca").

Casa Cabrer

Venta i reparació de productes informàtics



Tv, video, home cinema DVD....



Telefonia: Punt de venda Movistar. Recàrregues

C/Montserrat Blanes 29

tel 971 836 235



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

“Vitamina’t”, una campanya per fomentar el consum de suc de taronja entre els nins

Més de 45.000 alumnes de tota Mallorca s’han vist beneficiats per la campanya “Vitamina’t” que ha posat en marxa el Govern de les Illes Balears per promocionar consum de suc de taronja entre els més menuts, i que té previst regalar un total de 122.000 litres.

La campanya ha estat concertada entre les conselleries d’Educació i Cultura, Agricultura i Pesca, Economia, Comerç i Indústria, la Societat Agrícola de Transformació Fruita Bona i l’empresa Miret, que han signat un conveni de col·laboració, els destinataris del qual són els escolars de cicles d’educació infantil i primària, d’entre 7 i 8 anys d’edat.

Aquest conveni neix fruit de la col·laboració entre pagesos i Govern, per tal de no deixar al terra els excedents de taronja. Així, el Govern compra aquests excedents de taronja a través del SAT Fruita Bona per mantenir el preu del cítric.

Val a dir que, fa dos anys, la Conselleria d’agricultura ja havia signat un conveni previ amb Fruita Bona i la distribuïdora Miret per al tractament, envasat i comercialització dels

excedents. Com a conseqüència sorgí la marca “Suc de les Illes”, que s’ha distribuït als comerços com a suc de taronja de primera qualitat.

El conveni ha implicat la compra, per part del Govern, de 122.000 litres de suc de taronja i els distribueix de forma gratuïta entre els centre escolars que ho sol·liciten, a fi de promocionar el consum d’aquest producte tan sa i nutritiu entre els més joves. A més dels centres escolars, també es poden adherir a la campanya els centres de menors, els centres esportius, així com grups d’esplai i altres comunitats educatives. A més, també ja s’han repartit algunes botelles a la presó de Palma, a la Universitat de les Illes Balears, a la Mostra de Cuina i a la Fira Agrícola de Menorca. El termini d’adhesió a la campanya “Vitamina’t”

romandrà obert fins que les existències de suc s’hagin exhaurit.

El Govern no ha imposat cap sistema en concret de distribució del suc, sinó que són les mateixes escoles i centres que ho sol·licitin els que en tenen la competència. Generalment aquest producte es reparteix durant el menjador, a les hores d’esplai, després de l’activitat esportiva o bé organitzant

alguna activitat destinada a fomentar-ne el consum com ara és la celebració del dia de la fruita, com fan a molts centres docents.

Material didàctic

La campanya “Vitamina’t” va acompanyada d’un conjunt de material didàctic que està constituït per un adhesiu, una titella i un total de 60.000 exemplars de còmic, el protagonista del qual és en Suquet, un personatge dissenyat especialment per aquesta campanya, i que convida als més menuts a dibuixar i a conèixer de més a prop quines són les seves propietats. Així, aquesta iniciativa ha tengut una gran

acollida, sobretot per part dels nins de les escoles, que d’aquí a que finalitzi el curs podran beure suc natural de taronja a la seva pròpia escola, i als centres esportius i d’esbarjo a on participin.

Amb tot això, les conselleries d’Agricultura, Cultura i Economia, Comerç i Indústria han dedicat tots els seus esforços per impulsar la recollida, transformació i distribució d’aquest cítric tan característic de la nostra terra que la Comunitat Econòmica Europea no el deixa regalar si no ha estat transformat; i per això mateix s’ha hagut de regalar ja convertit en suc.

Tot i que han estat molts els centres escolars que ja s’han adherit a la campanya és cert que, a hores d’ara, encara manquen per repartir uns 18.000 litres.



Cinema d'antany

A la pel·lícula que avui presentam es varen rodar unes seqüències a distints indrets del nostre poble. Durant l'estada a Mallorca, l'actriu Gina Lollobrigida va estar allotjada a l'hotel Aguait de Cala Rajada.



Teatro Principal - Artá

TIENE EL ORGULLO DE PRESENTAR
los días 24, 25, 26, 27 y 28 de febrero

LA MUJER DE PAJA

Gina Lollobrigida - Sean Connery

¡Amada por un hombre y deseada por otro!

Días 24, 25 y 26

WILLIAM HOLDEN y AUDREY HEPBURN

en la más disparatada comedia

ENCUENTRO EN PARÍS

Días 27 y 28

SIN APELACIÓN

con **ANNE BAXTER y DONALD SINDEU**

NOTA: Las entradas para las funciones de los días 25 y 27 (noche) y 29 (tarde y noche) irán numeradas y estarán a la venta a partir del lunes, día 22.

L. A. C. L. V. D. A. - ARTÁ

**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones
ajardinades. Grans aparcaments.**

PLENARI DEL DIA 21 DE MAIG

Amb les absències dels regidors Jeroni Ginard i Xisco Forteza, va començar el Plenari, amb la ratificació de la urgència de la sessió, ja que es tractava de l'aprovació dels pressuposts per aquest any, del qual ja han passat cinc mesos.

Els grups que no formen part de l'equip de govern coincidiren en criticar el retard en l'aprovació del pressupost. A més, el representant d'EU-EV, Julen Adrián, va titllar d'incompetent i d'incapaç

l'Equip de Govern per aquest retard, apuntant que no s'havia convocat a les entitats ciutadanes i que s'aprofitava la seva aprovació en temps d'eleccions per desviar l'atenció dels ciutadans. Per aquests motius va mostrar el seu rebuig i va votar en contra de la urgència.

-El Batle va explicar cadascuna de les partides del pressupost d'aquest any, que queden així:

Pressupost de despeses de 2003

Comparatiu			
Capítol	Descripció	2003	2002
1	DESPESES DE PERSONAL	2.711.726,80	2.235.123,04
2	DESPESES EN BENS CORRENTS I SERVEIS	1.968.360,01	2.510.149,47
3	DESPESES FINANCERES	235.700,00	205.305,74
4	TRANSFERÈNCIES CORRENTS	712.694,63	673.518,35
6	INVERSIONS REALS	4.006.056,37	3.476.341,46
7	TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	35.680,04	36.060,00
9	PASJUS FINANCERS	391.246,90	270.455,45
		10.061.464,75	9.406.953,51

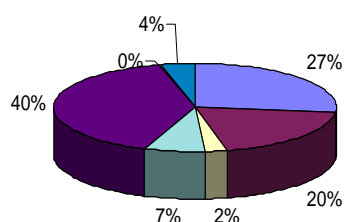
Pressupost d'ingressos de 2003

Comparatiu

Capítol	Descripció	2003	2002
1	IMPOSTS DIRECTES	1.942.393,51	1.687.040,98
2	IMPOSTS INDIRECTES	531.000,00	602.214,12
3	TAXES/ALTRES INGRESSOS	4.069.354,47	2.966.345,54
4	TRANSFERÈNCIES CORRENTS	1.476.865,07	1.300.890,69
5	INGRESSOS PATRIMONIALS	233.018,73	200.587,79
7	TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	2.784.851,70	2.649.874,39

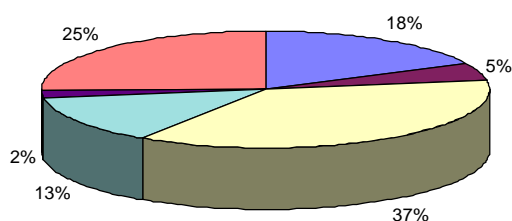
11.037.483,48 9.406.953,51

Econòmic Capítol



■ DESPESES DE PERSONAL	■ DESPESES EN BENS CORRENTS I SERVEIS
■ DESPESES FINANCERES	■ TRANSFERÈNCIES CORRENTS
■ INVERSIONS REALS	■ TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL
■ PASJUS FINANCERS	

Ingressos Capítol

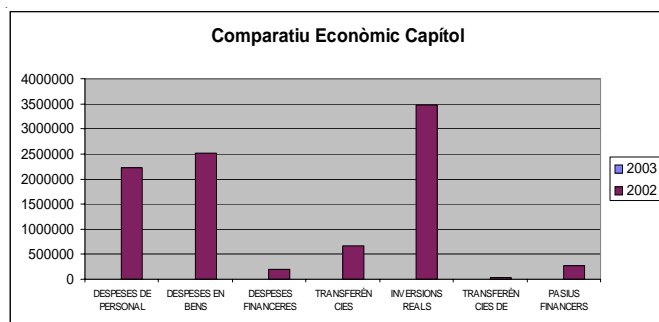


■ IMPOSTS DIRECTES	■ IMPOSTS INDIRECTES
■ TAXES/ALTRES INGRESSOS	■ TRANSFERÈNCIES CORRENTS
■ INGRESSOS PATRIMONIALS	■ TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL

JOIERIA VIKY

RELLOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)



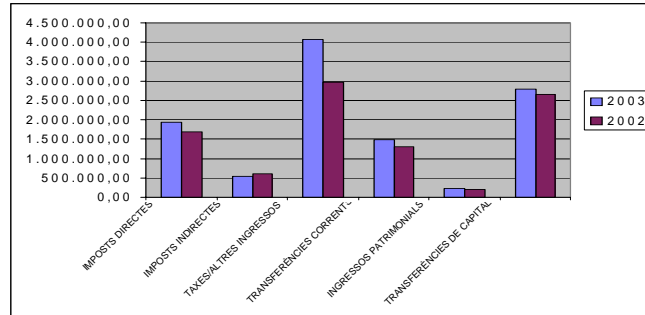
El tant per cent de cada partida indica l'augment o la baixada respecte del pressupost de l'any passat.

El portaveu del PP., Jaume Sureda, va dir que aquests pressuposts no són els que el seu grup voldria i va acusar a l'Equip de Govern de mala gestió econòmica, perquè l'endeutament era massa elevat. Va reconèixer que s'havien fet inversions en obres però que la major part encara s'havien de pagar. Entre d'altres coses, va explicar que no s'havia fet cap inversió a ca'n Solivellas, no s'han fet les circumval·lacions de les carreteres i no s'havia arreglat el gabinet d'urbanisme, i amb el que cobra l'arquitecte se'n podrien tenir dos en plantilla. Per tot això, va anunciar el seu vot en contra.

El Batle va rebatre els arguments del portaveu del PP i va dir que si les inversions en obres són una mala gestió, benvinguda sia aquesta.

La portaveu d'UM, Apolònia Genovard, va coincidir amb les opinions del representant del PP i va dir que aquestes quantitats escarrufaven i que l'Equip de Govern havia fet unes previsions equivocades. També va apuntar que els contribuents d'Artà eren els que pagaven més impostos de la comarca i que el Batle o Batlessa que entrarà haurà de fer front a tots els deutes. Va anunciar la seva abstenció.

El Batle va rebatre aquestes opinions amb els mateixos arguments donats al PP. En Pere Llinàs, per part del PSOE va dir que no era veritat que a Artà es pagassin més impostos que en els altres pobles.



El representant d'EU-EV, Julen Adrián, tot i reconèixer que els pressuposts tenen aspectes positius, com són els increments de retribucions dels funcionaris i les inversions escolars, aquests es veuen superats pels negatius, posant exemples com les multes urbanístiques no cobrades, la mala gestió del gabinet d'urbanisme, manca de participació de les entitats ciutadanes i un forat pressupostari de 950.000 euros. Acabà remarcant la incapacitat de l'Equip de Govern i digué que aquests pareixien els pressuposts de la Srta. Pepi. El Batle va rebatre els arguments d'en Julen i la cosa va acabar com sempre, amb acusacions mútues que no duen enlloc i no convencen ningú. Finalment, a la votació corresponent, els pressuposts s'aprovaren amb 7 vots a favor (IA i PSOE), 3 en contra (PP i EU-EV) i 1 abstenció (UM).

Pel que fa als altres punts de l'ordre del dia, es va aprovar la renovació del compte corrent de crèdit per un valor de 1.590.000 euros, amb el vot en contra del PP, ja que, segons va indicar el portaveu, el seu grup no volia més endeutament.

Les gratificacions del personal per un total de 2.575'50 euros corresponents als mesos de març i abril, el projecte d'instal·lació fotovoltàica de 20 kwp connectada a la xarxa elèctrica al Teatre d'Artà i l'adhesió a la campanya «La Mediterrània, cruïlla de pobles» s'aprovaren per unanimitat.

Comentari: Augment de l'IPC: 4%. Augment pressupost: 15%. Entre poc i massa... Cadascú que en tregui les conclusions pertinents.

J.C.S.

Cafè Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
Pídanos presupuesto sin compromiso
C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
07570 - Artà

Andreu Genovart Orell, administrador diocesà de l'Església de Mallorca

El bisbe Teodor Úbeda era una persona coneguda i estimada en la nostra localitat. Molts guardam el record de la seva darrera visita pastoral a la Colònia en la qual ens exhortava a crear una comunitat viva i al servei de tots, sense diferència de creences ni cultures per respondre als reptes del pluralisme del nostre temps. Durant la seva malaltia són molts els que s'han preocupat per la seva salut i que després han sentit la seva mort.

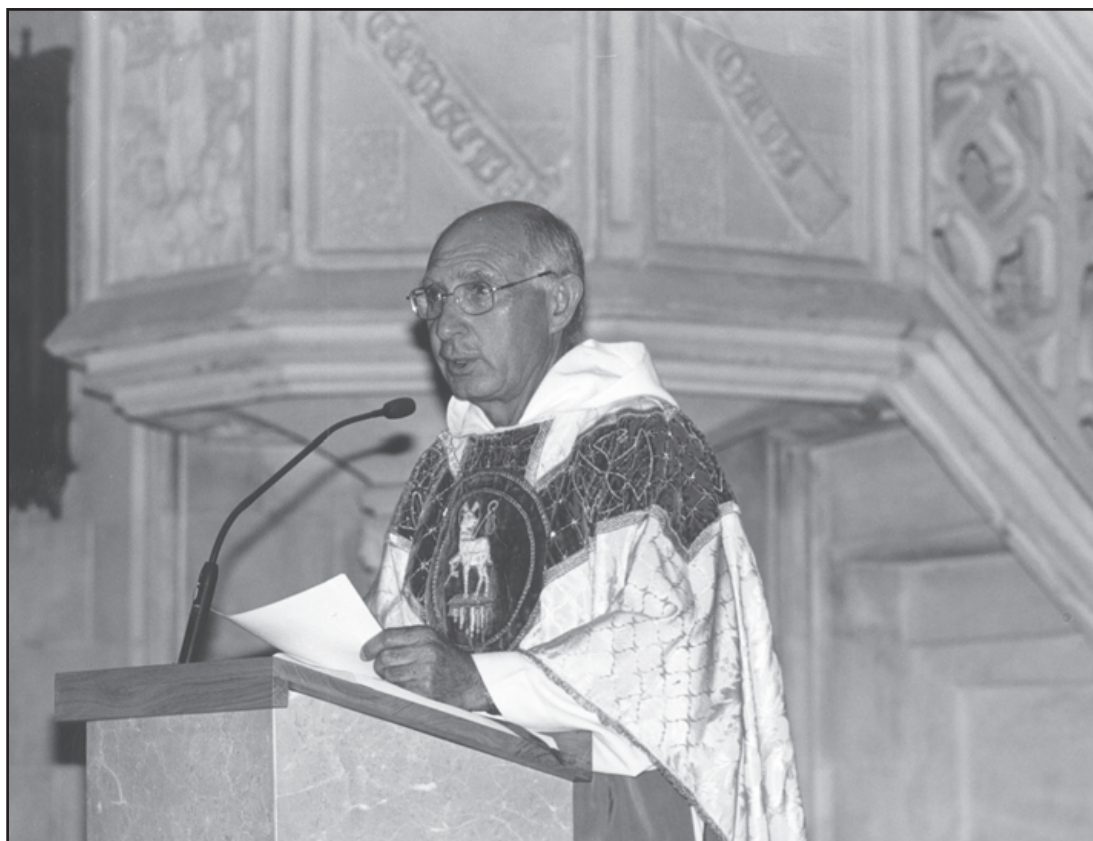
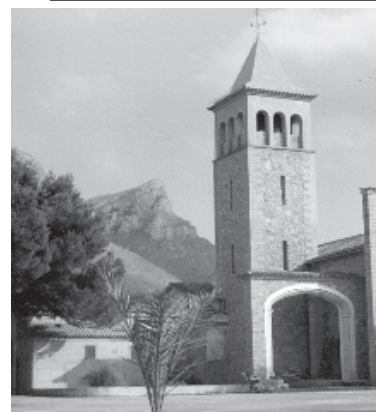
Després del trànsit del qui fou durant 30 anys bisbe de Mallorca, el nostre amic Andreu Genovart, que durant molts d'anys fou redactor d'aquesta secció de Bellpuig, serà l'administrador diocesà de l'Església de Mallorca.

Ens consta que entre el bisbe Teodor Úbeda i el seu, fins fa pocs dies, vicari general Andreu Genovart existia una gran amistat i sintonia.

Ambdós s'han caracteritzat per la seva senzillesa de tracte i per ser persones normals, paraula amb la qual significam a persones que es fan amb tothom. Per això no ens ha estranyat que el col·legi de consultors de la diòcesi hagi depositat

en n'Andreu la seva confiança, perquè (repetint), com a primera instància, l'Església de Mallorca fins al nomenament del nou bisbe.

N'Andreu coneix bé tots els estaments de la nostra Església i de la nostra societat. Home ferm en les seves conviccions religioses i coneixedor



BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

de les arrels culturals de la nostra comunitat autònoma. És per tant una decisió assenyada i positiva.

Ens consta que n'Andreu, s'és expressat en els mitjans de comunicació en el sentit que el nomenament del nou bisbe es farà passat el proper estiu i que aquest probablement no sigui mallorquí. És una informació, la darrera, que, en principi, no ens satisfà gaire ja que som dels que pensen que la nostra Església d'aquí, a Mallorca, té persones amb suficient preparació pastoral i qualitat religiosa i humana per assumir amb

competència aquest càrrec. Opino que les instàncies polítiques de l'Església haurien de deixar que les comunitats cristianes recuperin l'antiga praxis de nomenar els seus pastors, la qual cosa demostraria, així mateix, que l'Església està atenta a un dels signes més evidents del nostre temps: la designació i legitimació dels representants de les institucions mitjançant la seva elecció democràtica.

A n'Andreu li donam l'enhorabona per haver-se fet mereixedor d'aquesta distinció i li desitjam encert en l'exercici d'un càrrec de tanta responsabilitat.

Club Nàutic Colònia de Sant Pere **Arribada de la Volta a Mallorca a Vela al club**



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

Per primera vegada la Volta a Mallorca a Vela va arribar al club nàutic de la Colònia de Sant Pere. Aquesta, primera edició amb inici per la costa nord, es va començar el dia 1 de maig i estava previst arribar al Port de Pollença el dia 4 però les condicions meteorològiques ho impediren i els participants es veren obligats a realitzar el dia 5 de maig una llarga travessa des del Port de Sóller fins a la Colònia de Sant Pere. Arribaren les prop de 40 embarcacions participants devers les 18 hores al nostre port, donant lloc a una gran activitat: designar amarres a cada una, desembarcament



de les tripulacions... El club nàutic els va oferir un berenar de benvinguda amb coques de verdura, olives, begudes... el que els esportistes demostraren agrair donant bon compte. El batle d'Artà, Montserrat Santandreu, el seu representat a la Colònia, Benet, el president del club nàutic, Agustí Espinosa, i el delegat de vela, Toni Llinàs, feren també acte de presència per saludar els participants i els organitzadors de la Volta. Totes les embarcacions quedaren al port en espera de la 5ª etapa: Colònia de Sant Pere- Porto Colom, que va tenir la sortida el dia 10 de maig a les 12 hores amb vent gregal força 3-4 i amb la mar amb ones importants. A les embarcacions que participen a la Volta s'hi afegiren dues de la Colònia: "Tacuma" d'en Toni Llinas i "Aia" d'en Miquel Oliver, que navegaren fins al Faralló d'Aubarca on s'acomiadaren dels competidors i tornaren cap al port. La imatge de la sortida de tantes embarcacions a les aigües de la Colònia va ser tot un espectacle que esperam que es repeteixi el proper any.

Lliga hivern-primavera

Com estava previst, el dia 11 de maig es va celebrar la 4ª regata corresponent a la lliga hivern-primavera,

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

I

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

amb la participació de 5 embarcacions. Contrarestant amb el dia anterior, el vent tan sols arribà a força 1-2, gregal i la mar era molt plana. La regata va consistir en un babor —estribor de dues voltes, ja que es va escurçar el recorregut previst donada la manca de vent, i es va cobrir en unes 2 hores. Hi participaren: “Hesperides” d’en Toni Massanet, “Capsa de mixtos” d’en Jaume Fullana, “Aia” d’en Miquel Oliver, “Groc II” de Can Picafort, que no va acabar la regata, i “Tacuma” la nova embarcació d’en Toni Llinàs, un First 23.5 amb la qual segur donarà molt que fer als contrincants. Amb el temps compensat la classificació d’aquesta regata va quedar:

- 1) “Tacuma” d’en Toni Llinàs.
- 2) “Capsa de mixtos” d’en Jaume Fullana.
- 3) “Aia” d’en Miquel Oliver.
- 4) “Hesperides” d’en Toni Massanet.

La propera cita està prevista per al dia 15 de juny, 5^a regata i última de la lliga hivern-primavera. Així, quedam pendants de conèixer els guanyadors, el de la regata i el de la lliga. Sort a tots els participants.

Visita del Conseller d'Educació i Cultura Damià Pons

Dimarts, dia 13 de maig, en Damià Pons, conseller d'Educació i Cultura, acompanyat del director general de Planificació Educativa, Jaume Gual, visitaren les obres de la nova escola de la Colònia.

L'encara batle Montserrat Santandreu explicà els assistents el concepte global de l'edifici amb els diferents espais per a docència i esbarjo dels nins i nines de la Colònia. El conseller es mostrà satisfet pel bon ritme de la construcció i va exigir al mestre d'obres, present a l'acte, el compromís que el pròxim setembre l'escola estaria acabada i a punt d'entrar en funcionament.

La nombrosa assistència de pares i mares i representants d'entitats ciutadanes fou una mostra palesa de l'interès dels coloniers per la nova escola.

In memoriam

Dia 13 de maig a l'edat de 80 anys ens deixà el bon amic i veí de La Colònia Jaume Fullana Pizà. En Jaume era una persona coneguda i estimada. Li agradava el mar i la pesca, passejar, estar amb la família i també passar alguna estona en el bar i encetar la xerrada amb una o altra persona, perquè era amic de tots.

El caracteritzava el seu aspecte tranquil, digne i amable. Dels seus anys de feina en la Naviera, a Palma, recordava moltes anècdotes que gaudia de contar. La nombrosa assistència a l'enterrament i al funeral fou un testimoni de l'apreci que amics de molts d'indrets de Mallorca i, sobretot, de la Colònia, sentien per en Jaume i la seva família. Descansi en pau.

Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
Claret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)



QAI III

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Ha mort el bisbe Teodor

El diumenge 18 de maig, morí a la clínica Rotger de Ciutat el que havia estat bisbe de l'Església de Mallorca durant més de 30 anys. Estava previst operar-lo d'una afecció de la pròstata, però en fer la revisió rutinària prèvia a la intervenció se li va detectar un nòdul pulmonar que era més urgent que l'operació inicialment prevista. El dijous 24 d'abril fou operat i el dissabte 26 d'abril va haver de ser intubat per una complicació postoperatòria. El seu estat a poc a poc es va anar degradant fins a la seva mort.

Ha estat una gran pèrdua per a la nostra Església. Però ens hem de consolar amb la fe que ell tenia i ell tantes vegades ens va predicar. Els cristians sabem que viu i és honorat per haver dedicat la seva vida amb entrega a servir el Senyor. I des d'aquest consol i serenitat que ens dóna la fe, volem agrair en aquest article la imprompta que han deixat els seus 30 anys de pontificat a l'Església de Mallorca.

D. Teodor ens ha convertit en una Església social. Els cristians, durant aquesta etapa hem estat pioners en l'atenció a les necessitats socials de la nostra gent. Caritas, Hospital de Nit, Deixalles, Projecte home, etc., han anat a l'avantguarda i en moltes ocasions, els poders públics han anat a remolc assumint, finançant i ampliant serveis en què la comunitat cristiana havia estat capdavantera.

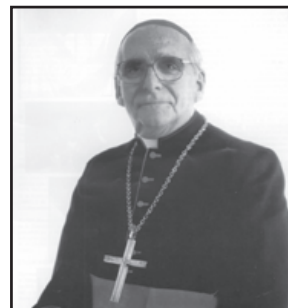
També ens ha convertit en una Església missionera. La potenciació de Mallorca Missionera amb el servei a Burundi i Perú, així com també la promoció d'altres serveis missioners duits a terme per les congregacions religioses, han fet que una gran quantitat de religioses i preveres hagin servit al tercer món. I això ha imprimat un caràcter especial a la nostra comunitat.

D. Teodor ha influït també perquè ens convertíssim en una Església dialogant i inserida dins la realitat social de Mallorca. S'ha col·laborat amb les institucions en tota classe d'activitats socials, educatives i culturals, s'ha col·laborat amb la societat civil, de manera que l'estructura social d'entitats ciutadanes va néixer al final del franquisme i al principi de la democràcia a l'ombra de parròquies i moviments. A més, multitud de persones han assajat la seva incipient vocació de servei públic dins parròquies i moviments i després s'han llançat a la política o a les entitats ciutadanes. No som una Església sectària que es posiciona enfront de la societat mallorquina, sinó una Església servidora i potenciadora de la nostra realitat social.

Imitant cap a l'interior de la comunitat, D. Teodor va tenir quasi una obsessió: la comunió. Va lluitar per convertir una Església piramidal on els de baix són simples executors de consignes i auditors d'ensenyaments, en una altra Església de comunió



PARRÒQUIA
D'ARTÀ



"Generosament has pasturat el ramat de Déu...

Quan apareixerà el cap dels pastors,

rebràs la corona immarcescible de la glòria" (1 Pere 5, 2-4)



TEODOR ÚBEDA I GRAMAGE
BISBE DE MALLORCA

* Ontinyent (València) 30-10-1931

† Palma de Mallorca 18-05-2003

Acomplí el seu ministeri episcopal
a les Diòcesis d'Eivissa i Mallorca (1970-2003)

IN PACE VIVAT

on tots es senten membres, distints, però igualment responsables i on tots participen de les decisions que afecten tota la comunitat. Per això posà en marxa el procés de les assemblees diocesanes, continuà amb el sínode diocesà i tot el sistema de consells que se'n deriva i insistí en la creació de consells pastorals parroquials.

L'estada de D. Teodor entre nosaltres com a pastor, no ha estat estèril, ha ajudat a forjar el caràcter de la nostra comunitat. És ben segur que el nou bisbe ens aportarà moltes coses, però hem de ser capaços de no perdre aquests trets del nostre tarannà tan positius i que ens fan tan especials com a Església local enmig d'altres comunitats cristianes. Gràcies, D. Teodor. Al cel ens vegem.

Situació de la Diòcesi

Complit el deure d'enterrar cristianament el nostre bisbe, el passat dimecres 21 de maig, com mana la norma canònica, el consell de consultors elegí un administrador diocesà. L'elegit fou Mn. Andreu Genovard Orell, darrer vicari general de D. Teodor i fill de La Colònia. La Santa Seu no ha exercit el seu dret a nomenar un administrador apostòlic. Per tant, n'Andreu Genovard, de forma interina fins a l'arribada del nou bisbe, s'encarregarà de l'administració dels assumptes de l'Església de Mallorca i manifestarà la comunió entre totes les comunitats cristianes de la diòcesi.

El Nunci de Sa Santedat manifestà la voluntat de proveir ràpidament de bisbe la nostra Església. Es pot esperar que a principis del curs que ve el tendrem.

Pujada dels malalts a Lluç

Dissabte dia 7 de juny, com cada any, es convida els malalts per pujar a Lluç a encomanar la seva salut a la Mare de Déu. S'han d'apuntar pagant els 6 € del viatge a les sacristies abans i després de les misses o a les Celadores de pastoral de malalts. La partida serà a les 9 del matí del Collet.

Celebració comunitària de la Unció dels malalts

De la Parròquia volem oferir la possibilitat de rebre el sacrament de la unció dels malalts. Farem una celebració comunitària el diumenge 15 de juny a les 18 hores a St. Salvador. Convidam a participar-hi a les persones majors de 75 anys o que suportin el pes d'una malaltia greu.

Els que vulguin rebre la unció podran apuntar-se a les sacristies abans i després de totes les misses. El dilluns dia 16, donarem la unció a ca seva a totes les persones que ho desitgin i els sigui impossible desplaçar-se a St. Salvador.

Però els que s'hi puguin desplaçar si els anam a cercar, cal que s'apuntin també, i organitzarem alguna manera d'acompanyar-los en cotxe.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**

La nova direcció del restaurant informa de que estarà obert també els migdies.

Restaurant
Sa Jafona
de Son Fang



Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1,5
☎ 971 829 591

CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa

Finca Es Pinaret
07529 COLONIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53
Mòbil 630 936 329

BORINOS

- Cotxets - Cadires Cotxe - Parcs
- Mobiliari Infantil
- Llistes de Naixement
- Complements i Accessoris
- Banyeres - Hamaques - Trones
- Articles Decoració Habitacions
- Objectes de Regal
- Seguretat Infantil

MARQUES : Jane, Bebecar, Chicco, Maxi-Cosi, B.B. Confort, Avent, BBAventurero, Nurse, Casualplay, ...
Horari: de 10h a 13h - 17h a 20:30h - Dissabtes de 10h a 13h - c/ Santa Margalida, 7 - Artà - Tel.: 971 83 68 07

Bàsquet

Escola de bàsquet

L'esport base del Club Esportiu Sant Salvador està d'enhorabona. Al número passat informàvem que l'equip iniciació jugaria el dia 17 de maig les finals de l'esport escolar. Les va jugar, i de quina manera, aconseguint el primer lloc de la categoria, demostrant que aquest equip és un equip de futur. En poques paraules, campions de Mallorca de la categoria iniciació.

El dia 18, era l'equip benjamí el que jugava i aconseguí un més que meritori tercer lloc. Enhorabona als dos equips i

L'equip benjamí, 3r classificat

L'equip iniciació, Campió de Mallorca



a tots els altres jugadors/res de l'escola municipal de bàsquet pel bon paper que han demostrat al llarg de tot l'any.

El dia 18 a la tarda va tenir lloc el final curs de l'escola de bàsquet, va ser un acte molt senzill, on, a més de fer entrega d'un diploma a cadascun dels jugadors, els equips guanyadors varen fer entrega de les dues copes al Club. Seguidament un poquet de diversió entre els pares i refresc i fins l'any que ve.





1a Autònoma masculina

Andratx, 75

Hormigones Farrutx, 55

Partit disputat a la pista de l'Andratx el diumenge dia 11 de maig.

L'únic que es pot ressenyar d'aquest partit són els 5 triples que varen aconseguir els nostres jugadors en el segon quart. Després, un canvi de defensa a home va tornar a deixar per terra les aspiracions dels artanencs. Amb aquesta derrota, ja es confirmava definitivament la davallada de la categoria dels nostre equip.

Els parcials de cada quart varen ser: 21-9, 10-24, 25-13 i 19-9.

Els punts i rebots de cada jugador varen ser: A. Gayà (17, 7), T. Dalmau (13, 5), J. Nadal (12, 5), M. Quetglas (7, 4) i C. Alzamora (4, 3) –*cinc inicial*- X. Gili (2, 4).

Eliminats per 5 faltes personals: sense eliminats.

Hormigones Farrutx, 57

Sóller, 71

Partit disputat el diumenge dia 17 de maig al pavelló de na Caragol.

Com a mínim, els nostres representants varen lluitar de valent per acomiadar-se de la seva afició amb una victòria, encara que aquesta no fou possible.

Els jugadors de l'equip artanenc dels Hormigones Farrutx, encara que varen anar a remolc durant gran part del partit, tenien opcions d'entrar dins el partit, fins que a falta de cinc minuts per a l'acabament de l'encontre van quedar amb tan sols 4 jugadors dins pista, cosa que va fer impossible la victòria.

Els parcials de cada quart varen ser: 15-18, 15-19, 17-16 i 10-18.

Els punts i rebots de cada jugador foren: **J. Nadal** (17, 12), M. Quetglas (13, 9), S. Carrió (11, 1), T. Dalmau (9, 5) i A. Muñoz (1, 3) –*cinc inicial*- C. Alzamora (4, 3) i X. Gili (2, 1).

Eliminats per 5 faltes personals: M. Quetglas, A. Muñoz, T. Dalmau.

La Salle, 98

Hormigones Farrutx, 79

Partit sense gens d'història el que es va disputar el diumenge dia 25 de maig a les 12 hores al

pavelló de la Salle. Al partit no es jugaven res cap dels dos equips, el local ja tenia la primera plaça de la lligueta de descens i els nostres ja eren abans de començar el partit un equip de provincial.

El partit va ser bastant vistós, ja que els dos equips es varen oblidar del que era defensar i es llançaren a l'atac. Els jugadors artanencs varen lluitar, però el de sempre, una *pàjara* d'uns minuts que va saber aprofitar molt bé l'equip local i a partir d'aquí a jugar.

L'única notícia negativa d'aquest partit, va ser la lesió del jugador M. Quetglas, que es va fer un esguinç als lligaments del genoll. Esperam la seva recuperació al més aviat possible.

Els parcials de cada quart varen ser: 26-25, 24-13, 25-17 i 23-24.

Els punts i rebots de cada jugador foren: A. Gayà (21, 1), S. Carrió (18, 4), J. Nadal (15, 8), T. Dalmau (10, 2), A. Muñoz (6, 8) –*cinc inicial*- C. Alzamora (4, 2), M. Quetglas (3, 4) i X. Gili (2, -).

Eliminats per 5 faltes personals: T. Dalmau.

La junta directiva del C. E. Sant Salvador vol agrair a l'empresa artanenca **Hormigones Farrutx** el seu esforç per col·laborar amb el patrocini de l'equip de la primera autonòmica masculina. Moltes de gràcies.

Jugadors a fora

Un jugador i una jugadora artanencs durant aquesta temporada han jugat a altres clubs de les Illes. Al primer que hem de fer referència és a **Miquel Àngel Riera**, que durant tota la temporada ha militat al Club Bàsquet Alcúdia de la primera divisió nacional masculina, aconseguint una mitjana de més de deu rebots per partit. L'altra és una jugadora, **Catalina Tous**, que per motius laborals se'n va haver d'anar a treballar a Eivissa i ha jugat amb l'equip de primera autonòmica femenina del Club Ses Salines d'Eivissa, aconseguint aquest cap de setmana l'ascens a la primera divisió nacional.

Enhorabona a tots dos.

E-mail:

revistabellpuig@terra.es

Contestador
971 835 033
automàtic

VOLEI

Segona masculina

23-05-03

APA INSTITUT ARTÀ 1

Manacor 3

25-18 / 15-25 / 17-25 / 14-25

APA Institut: T. Puigròs, Ll. Arenas, J. Jurado, P. Cabrer, P. Ginard, Lluçia, X. Rigo, i J. Mercant
El partit contra el Manacor començà molt bé per als d'Artà, que guanyaren el primer set amb autoritat i amb un joc que feia pensar en la victòria. Després del primer set però, tot es capgirà i els manacorins començaren a entonar-se, tot el

contrari que els artanencs, que se n'anaren per avall, perdent els següents tres sets i per tant el partit.

24-05-03

APA INSTITUT ARTÀ 3

Algaida 1

25-17 / 26-24 / 25-27 / 25-22

APA Institut: T. Puigròs, Ll. Arenas, J. Jurado, P. Cabrer, P. Ginard, Lluçia, X. Rigo, i J. Mercant
Darrer partit de la temporada i comiat amb una



winterthur



VEHICLES

- traspastos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport

GA

GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habitabilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ

victòria. El partit començà molt semblant al del dia anterior amb el Manacor, és a dir, guanyant el set amb comoditat. El segon, tot i que va ser més ajustat, també es guanyà. El tercer va ser molt

semblant al segon però es decantà del costat visitant i donà una mica d'emoció al partit. Els artanencs però, volien acabar amb victòria i no perdonaren en el quart set.

Concentració permanent de la categoria infantil

Toni Llabrés, Melodie Jaume i Conxa Ferrer, com ja havíem dit en anteriors "Bellpuig", han format part de la concentració permanent de l'Escola Balear de l'Esport. Toni Llabrés ha estat el darrer en incorporar-se, mentre Conxa Ferrer i Melodie Jaume hi són des de principis de temporada. Aquesta concentració ha consistit a entrenar els dimecres a Petra, i els diumenges a Palma. Els diumenges era una roda: tenien un diumenge d'entrenament, el següent concentració tot el cap de setmana, quedant a dormir a la residència d'esportistes "Reina Sofia" i el següent descans. Tot i haver estat una temporada molt dura, ja que combinaven aquests entrenaments amb els del club, i a més Conxa Ferrer també jugava a la categoria cadet cada setmana, ha estat una experiència molt positiva per a ells i això s'ha vist recompensat en el seu nivell de joc. Enhorabona a tots tres i als seus pares per l'esforç realitzat.

Final de temporada

El proper dissabte dia 7 de juny, es posarà el punt i final a la temporada, encara que alguns equips seguiran entrenant i a més es començarà amb el volei platja. El vespre hi haurà el tradicional sopar de cloenda i el mateix capvespre es realitzaran diferents partits al polieportiu "Na Caragol" a partir de les 15'30 h. L'equip infantil femení jugarà un triangular amb el Petra i el Vilafranca. El cadet femení i l'infantil masculí en jugaran un amb el cadet femení del Petra, sots-campió de Balears. El sènior femení amb el Vilafranca i el sènior masculí contra els veterans del mateix club. S'ha de confirmar encara el partit de l'Escola de Volei.



Deixalles Llevant

C/. Figueretes, s/n.-
Cantonada C/. Sant Salvador
(Antiga Casa d'Exercicis)

Nova col·lecció
primavera-estiu 2003

Talles de 34 fins a 50



Joliu



C/. Gómez Ulla, 25 - baixos
07570 Artà (Illes Balears)
Tel. 971 82 92 83

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

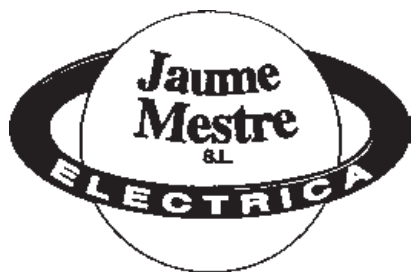
- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olers, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

Natació

Magnífica actuació dels nedadors del Club Aigua Esport en el Campionat de Balears de la Joventut

Dues medalles de plata, tres de bronze i una gran millora de marques és l'excel·lent resultat que els nostres nedadors aconseguiren en el Campionat de Balears de la Joventut, celebrat el 24 i 25 de maig al poliesportiu "Prínceps d'Espanya". Aquest campionat és el més important en l'edat aleví, és a dir, nins nascuts els anys 1989 i 1990 i nines nascudes els anys 1991 i 1992. Per participar en aquesta competició s'havien de tenir les mínimes exigides per l'organització i cada nedador sols podia participar a tres proves individuals i en els relleus. El Club Aigua Esport Artà comptà amb una bona representació, tant en nombre



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * DECORACIÓ I COMPLEMENTES



Concessionari oficial Massey Ferguson i Fendt
Venda i reparació maquinaria agrícola,
jardineria i forestal
Nova i extensa gama de jardineria

Artà:
C/.Ciutat 26
Tel 971 83 61 48

Manacor:
Pol.Indust.Manacor
C/.Menestrals 11
Tel 971 55 58 11
Fax 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

de nedadors, set, com en qualitat, ja que les marques dels nostres nedadors les donaven sèries opcions de medalla. I no defraudaren, Africa Picazo (92), M. Angels Ribot (92), Xisca Tous (92), M. Montserrat Artigues (91), Marc Bisbal (89), Guillem Roser (90) i Albert García(90), realitzaren un magnífic campionat, nedant a les sèries bones, millorant els seus temps i aconseguint cinc medalles.

La primera en pujar al pòdium va ser M. Angels Ribot (92), que amb un temps de 1'36"83 aconseguí la **tercera posició en 100 papallona** i a més millorar el seu registre anterior. Minuts

abans, el relleu de **4 x 100 estils**, format per Xisca Tous, Africa Picazo, M. Angels Ribot i M. Montserrat Artigues, havia aconseguit una meritòria quarta **quarta plaça**, ja que la majoria de clubs hi nedaven amb nedadores un any més grans que les nostres. La següent en nedar, i també en pujar al pòdium va ser **Xisca Tous (92)**, que nedà els **200 esquena** amb un temps de 2'59"21, rebaixant 2 segons la seva marca personal i aconseguint la **tercera plaça**. Després tocà el torn a **Marc Bisbal (89)**, que realitzà una magnífica carrera en 100 braça, millorant 2 segons la seva marca personal i quedant en la **cinquena posició**. **Africa Picazo**, en **100 braça**, no ho tenia gens fàcil, ja que sortia amb el sisè millor temps i a més no nedava a sèrie bona. Nedà molt bé, aprofitant a la perfecció els viratges i guanyant la seva sèrie per centèsimes. Això ho aconseguí amb un temps de 1'36"58, que millorava amb 3 segons el seu registre anterior i superava també a dues de les tres nedadores de la sèrie bona. La seva **medalla de plata** va ser molt treballada. El següent torn va ser per Marc Bisbal (89) i Albert García (90) en la prova de **200 lliures**. Ho tenien difícil però realitzaren una magnífica carrera aconseguint la **sisena posició Marc Bisbal** amb un temps de 2'27"62, millorant a més en 2 segons la seva marca personal i la **quarta plaça Albert García**, amb un temps de 2'28"28 que li va permetre millorar 5 segons el seu registre anterior. **Xisca Tous** tancava la participació individual del dissabte amb la prova de **200 lliures**. A punt va estar de tornar pujar al pòdium, però es va quedar a **dècimes de la tercera plaça**. Va nedar molt bé, tal i com ho demostren els 5 segons que va millorar el seu temps, aturant el cronòmetre en



2'42"64. Sols quedava el relleu de **4 x 100 lliures femení**, on Xisca Tous, Africa Picazo, M. Angels Ribot i M. Monserrat Artigues aconseguien la **cinquena posició**.

La jornada del diumenge començava amb una prova de les més dures, els **200 papallona**, on **M. Angels Ribot** aconseguí la **segona posició** amb un magnífic temps de 3'39"93. Albert García (90) realitzà un temps de 1'23"16 en 100 esquena. La següent prova eren els **200 braça femení**, on també es tenien esperances de medalla. **Africa Picazo** es va quedar a les portes, a **dècimes de la tercera posició**, amb un temps de 3'31"58. El cansament començava a passar una mica de factura als nedadors. En una de les sèrie de **100 lliures**, hi teníem triple representació artanenca. Marc Bisbal, Albert García i Guillem Roser. **Marc Bisbal** aconseguí rebaixar un segon la seva marca personal i deixar-la en 1'04"95, el que li proporcionà la **cinquena posició**. **Albert García** aturà el cronòmetre en 1'08"13 i **Guillem Roser** en 1'07"97. Quedava la prova de **100 lliures femení**, amb doble representació artanenca, Xisca Tous i Africa Picazo. Ho tenien difícil, ja que cap de les dues entrava dins els 3 millors temps, però hi posaren totes les forces que les quedaven i **Xisca Tous** aconseguí la **cinquena posició**, amb un temps de 1'18"76. **Africa Picazo** guanyà una **nova medalla, la de bronze**, amb un temps de 1'16"91, rebaixant 6 segons la seva marca personal.

Un Campionat de Balears esplèndid que posa una mica el punt final a la temporada per aquests nedadors, tot i que encara les queda el Trofeu d'Artà, el d'Inca i el del Palma. Enhorabona a tots.

1ª Regional

11/5

Santa Maria 2 – Artà 1 (Gol: Piñeiro)

Alineacions: Amer, Garcia, A. Tous, Danús (Raul), Moyà (T. Mayal), Ferrer, Piñeiro, Dalmau, Ferrera, Nieto, Jordi.

18/5

Artà 2 – Escolar 0 (Gols: Ramon i Nieto)

Amer (Pedro), J. Tous (Garcia), Femenias, Danús, T. Mayal (Rufo), Gayà, Nieto, Piñeiro, Jordi, Ferrera (A. Tous), Ramon (Moyà).

Va finalitzar la temporada per al C.E. Artà. Una temporada plena d'èxit que li ha donat el conquerir la segona plaça que, amb seva seguretat, li donarà l'ascens a la categoria de preferent, la qual es va perdre fa ja una dècada i a més va fer que hi hagués equip de categoria regional durant dues temporades. Reorganitzat de nou l'equip, va començar a la Tercera Regional amb una plantilla mescla de veterania i joventut amb una directiva encapçalada pel recordat Ramon Cámara al front, amb moltes ganes i il·lusió de fer feina per tornar el Club a la categoria que Artà es mereixia. Els objectius que es proposaren es varen complir totalment i consecutivament es va ascendir de categoria fins aconseguir la 1ª Regional en la qual s'ha competit tres temporades i en la present s'ha aconseguit l'ascens, amb les degudes reserves com ja comentam, d'estar pendents de les distintes lliguetes de 2ª B i 3ª, a la categoria preferent, que per història i afició es mereix Artà.

Es va tancar la temporada a Ses Pesqueres amb victòria en el derbi comarcal enfront del C. E. Escolar. L'anterior partit s'havia anat a Santa



Maria massa relaxats després de la victòria aconseguida a Can Picafort, la qual els va assegurar la segona plaça perdent per un mínim de 2-1. El joc per part dels artanencs va ser fluixet, i absents del partit, factors que els va dur al resultat final. Així es va arribar el diumenge dia 18 que tancava



Bar Restaurant CALA ROTJA

C/. Via de las Calas, s/n.

Urbanització Costa de Canyamel

Telèfon 971 841 513

Especialitat en marisc i peix del litoral
Celebram: Menjars d'empreses.
Batejos, Comunions, Bodes, etc.

Horari: Obert tots els dies a partir de les 12 hores, manco els dimarts.



la temporada i que els enfrontava ni més ni manco que a l'etern rival l'Escolar. Partit de gran rivalitat en bastants campanyes però que en la present no ho fou tant, ja que els dos equips no es jugaven pràcticament cap lloc a la classificació, només l'orgull de la victòria, que es va decantar per a l'equip artanenc per 2-0, la qual cosa va fer que es desbordàs l'alegria tant dels jugadors com també del públic que omplia les grades del camp. Tant els jugadors com els entrenadors celebraren la victòria local dutxant-se amb cava, fent la serp i el cuc, mesclats entre el públic que els aplaudia. També mantejaren en Kike i en Manolo duent-los

juntament amb el president a les dutxes i passant-los a tots per l'aigua. Després hi hagué un refresc al mateix camp per a tots els presents i seguidament rendiren visita a l'Ajuntament on foren rebuts pel batle i el regidor d'esports entre altres edils. Va finalitzar la festa amb un sopar multitudinari al restaurant Can Ramon, el qual es va allargar fins a altes hores de la nit, celebrant la gran temporada realitzada i fent vots per a la pròxima fer un digne paper. Les celebracions acabaran amb un viatge a Madrid de tots els jugadors i aficionats que vulguin acompanyar-los.



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



3ª Regional

11/5

Arenal 5 – Artà 1 (Gol: Rafel)

Vives (Jon Kepa), Canet, Capó, Colom (Cecilio), Grillo, Rafel, Femenias, Ginard, López, Riera, Palou.

17/5

Artà 0 – Col·legi S. Pedro 1

Xavier, Pascual (José Miguel), Colom (Jon Kepa), Rafel (Genovard), Xavi, Femenias, Cursach, López, riera, Cecilio, Palou.

21/5

Búger 0 – Artà 5 (Gols: Xavi 2, Palou, Cursach i Jon Kepa)

Vives, Canet (Ginard), Pascual, Colom (Cursach), Xavi (Jon Kepa), Femenias, López, Riera, Cecilio, Palou, José Miguel.

Després d'una reacció amb dues victòries consecutives, tornaren a caure derrotats estrepitosament a l'Arenal i per la mínima a Ses Pesqueres, la qual cosa indica que juguen a ràfegues a aquestes altures de la temporada. El marcador de s'Arenal parla clar del que fou el partit, en el qual solament va existir l'equip local i els artanencs es limitaren a complir l'expedient. Enfront del C. S. Pedro cap equip es mereixia la victòria, però la sort en una jugada aïllada va somriure als visitants i s'endugueren els tres punts.

A la visita al Búger van recuperar l'horitzó aconseguint un clar i merescut triomf, ja que els locals classificats als llocs baixos foren una mera comparsa donant moltes facilitats als artanencs.

Juvenils

11/5

Artà 2 – Sta. Ponsa 3 (Gols: Terrassa i Reyes)

Cantó, Juanma, Rocha (Pere-Juan), Terrassa (Joan Andreu), Torreblanca, Gamaza, Reyes, Javi, cruz (Gil), Sureda (Alex), Bernat.

14/5

Artà 3 – Binissalem 1 (Gols: Juanma, Terrassa i Torreblanca)

Cantó, Juanma, Rocha (Juan Andreu), Terrassa, Torreblanca, Gamaza, Reyes, Cruz (Pere Juan), Sureda, Bernat, Gil (Massanet).

18/5

Arenal 6 – Artà 0

Cantó, Juanma, Rocha (Juan Andreu), Terrassa, Torreblanca, Gamaza, Reyes, Cruz, Sureda, Bernat i Javi.

Irregulars al màxim els Juvenils en aquest final de temporada, ja que han encaixat bastants derrotes que els ha estancat en el sisè lloc de la classificació sense opcions quasi de pujar-ne cap. La sorpresa la donaren enfront del líder Binissalem, al qual guanyaren amb claretat, ja que vists els resultats precedents no semblava que els poguessin guanyar, però en aquest partit tregueren forces i per bon joc aconseguiren una victòria del tot merescuda. Per això durant la temporada ens han obsequiat amb tardes de glòria i també de total decepció.

Cadets

17/5

Estudiants 2 – Artà 0

Pere Miquel, Terrassa (Gil), Manolo, Massanet, Bernat, Carrió (*Antoñito*), Borja, Eudika, Alfredo, Nieto i Jordi.

Segon partit amb derrota per als cadets enfront dels Estudiants, filial o adscrit al Cide palmèsà, no havent començat amb bon peu aquesta competició de la Copa Federació, darrera la magnífica campanya a la lliga. Així mateix els ha tocat enfrontar-se a dos equips molt equilibrats, amb bon futbol i no és que els deixebles d'en Jeroni no hi hagin afegit ganes i casta, però s'han topat amb molts bons equips i res a objectar als resultats.

POMPAS FÚNEBRES DE ARTÀ BALEAR S.L.



Les ofrece sus mejores servicios en :

- Ataúdes (gran variedad de modelos).
- Coche fúnebre propio .
- Floristeria (coronas , centros , ramos , etc...)

Para avisos y preavisos
Calle Santa Margarita nº 80 Tel 971 – 836.888
móvil 629.780.891
07570 ARTÀ (Islas Baleares)

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA,
LABORAL Y FESTIVOS.

Artà

Sa Teulera

PAMBOLIERIA
EXPOSICIONES
TERRAZA
CONCIERTOS
SESIONES
COPAS

Cruce Cala Torta
Tel. 971 82 92 45
07570 ARTÀ

Cada dijous música en viu

Infantils

10/5

Alcúdia 2 – Artà 1 (Gol: Cattaneo)

Virgili (alba), Villar, Roser, Carabante, Ismael, Cattaneo, Nadal, Febrer (Bajo), Felip, Font, Genovart.

17/5

Badia 8 – Artà 0

Virgili (Alba), Villar, Roser (Oca), Carabante, Ismael, Coll, Nadal, Febrer (Abdon), Felip, Dani (Bajo), S. Coll.

Partits de tràmit dels infantils, ja que el grup en el qual estan integrats en aquest torneig de la Copa Federació, els equips que el conformen són bastants superiors als artanencs, essent motiu dels resultats que s'han donat. Al seu favor l'esportivitat amb què ho estan fent a pesar d'haver obtingut àmplies derrotes.

Alevins

10/5

Artà 2 – Ferriolense 0 (Gols: Abdon i Torreblanca)

Ignasi, Jeroni, Dani, Flaquer, Prol, Gil, Abdon, Alzamora, Torreblanca, Molina, Oca, Reynes, Cantallops, Jordi, Pons.

17/5

Artà 1 – Rctvo. Victòria 3 (Gol: Torreblanca)

Reynes (Ignasi), Jordi (Jeroni), Dani (Riera), Coll, Flaquer (Cantallops), Prol (Font), Gil, abdon, torreblanca, Molina, Oca.

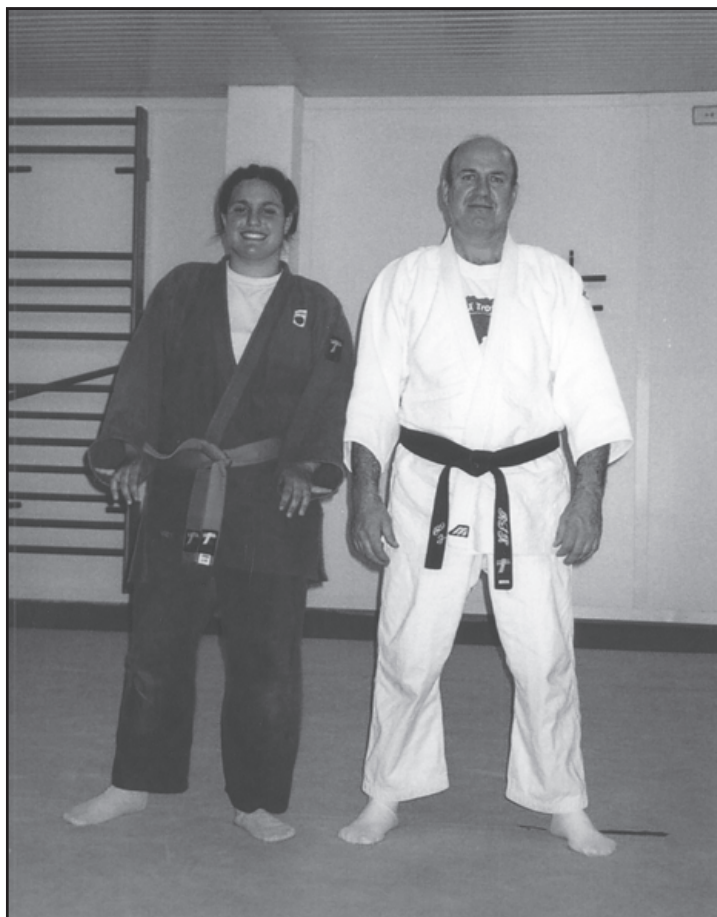
Inicià també la seva participació a la Copa Federació l'equip aleví disputant dos partits seguits a Ses Pesqueres enfront d'equips palmesans i amb sort distinta, una victòria i una derrota. No tengué moltes dificultats enfront del Ferriolense per anotar-se la victòria, ja que aquests no demostraren res de l'altre món encara que sí de marrulleria i mals modes, ja que no varen saber encaixar la derrota esportivament. Contra el Recreatiu la derrota va resultar amarga, ja que la igualtat en el joc es va fer patent però els de Ciutat varen tenir un mica de més sort en els gols, dos d'ells un poc dubtosos, però el col·legiat els donà per vàlids i va fer que la balança s'inclinàs per a l'equip de sa Indioteria.

Laura Rosselló al campionat d'Espanya

El govern d'Aragó serà per aquesta ocasió el gran anfitrió del programa del Campionat d'Espanya Escolar 2003.

Saragossa acollirà les dues categories reservades i que hi ha en joc, la infantil sub 15 de 12, 13 i 14 anys i la sub 17 cadete de 15 i 16 anys, ambdues masculina i femenina i amb set diferents categories de pes. En aquests campionats només hi pot participar un esportista per Comunitat Autònoma i per categoria de pes, és a dir, 17 autonomies més les ciutats de Ceuta i Melilla i el campió de l'any anterior.

Laura Rosselló Muñoz, és una jove esportista que compta amb només 12 anys d'edat i en fa quatre que practica el Judo a Na Caragol, i aquest any ha realitzat una excel·lent temporada guanyant en totes les concentracions esportives dutes a terme pel Renshinkan i per la Federació al campionat de Balears on va mostrar la seva excel·lent forma guanyant tots els seus rivals per ippón (màxima puntuació), essent una peça fonamental per aquest campionat encara que potser li falti experiència ja que és el primer any infantil i la pràctica totalitat dels seus rivals seran majors. Així i tot el seu nivell tècnic pot donar molt que xerrar perquè na Laura ens ha comentat que assumeix aquest Nacional amb gran responsabilitat.





Un filòsof deia: “ Soy ateo gracias a Dios”

Als que viven al Tròpic, a l'Infern els fan una rebaixa.

Fabià Estapè a Mario Conde el qualificà de “Doctor honoris causa i cum FRAUDE”

L'advocat al client: “-Vostè me digui les coses clares, jo ja les embullaré”

Abric de pell, una pell que ha canviat d'animal.

CONTRACTE: dos desconfiats i un notari.

MALALTIA: la salut dels microbis.

La falta més dolenta és la de doblers.

“Para justicia alcanzar
tres cosas son menester:
tenerla, darla a entender
y que te la quieran dar.”

El boxador és un afortunat. No tothom pot pegar en públic al seu enemic.

Si el llit pogués xerrar diria que és estrany que al món hi hagi tan poca gent.

Si el Dant s'arriba a casar amb la Biatriu enlloc de la “Divina Comedia” hauria escrit la “Divina Tragedia”.

Les orelles no es poden tancar, la boca sí.

L'home és l'únic animal fidel al ca.

Mols de discursos no arriben a la posterioritat perquè no són prou llargs.

L'enllustrador a l'estranger protstant que li alabava la seva religió: -No se cansi mister, que jo sols no crec en la meva que és la verdadera.

El Lazarillo de Tormes es passejava amb un palet a la boca per fingir que havia menjat.

Diu un mallorquí: El millor de Madrid és l'avió que du a Mallorca. Diu un madrileny: “De Madrid al cielo y en el cielo un agujerito para ver Madrid”.

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370



Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 – Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR.**

També tenim servei de **FAX.**

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELSO FEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Artà ara fa 77 anys

Extracte del mes de maig de 1926 del periòdic local Llevant.

(Reproduïm tot el mes per manca d'espai a l'anterior edició)

(Resum fet per G. Bisquerra)



SETMANARI CATOLIC MALLORQUÍ

Artà dia 10 de maig de 1926.-

Notícies regionals.

Entre d'altres publicam les següents: Inauguració de l'Hotel Can Castellet a Cala Rajada. La mort a Palma del poeta mallorquí i natural de Sóller, D. Cristòfol Magraner Ripoll, amb lo qual les lletres mallorquines estan de dol.

De Son Servera

Defunció: Francesc Garrova. L'amo en Toni Madò ha obert la barberia a la plaça de D. Antoni Maura, amb uns mobles molt elegants. Dins la darrera desena s'han casat en Sebastià Galmés, Cama, amb na Sebastiana Servera, Voreta. També en Tòfol Carso amb na Rafela Rotxeta.

Exposició

Els dies 13 al 16 del corrent mes D. Joan Sancho Carrió, a) Paino, que té un taller de brodats i manufactura de roba blanca, farà una exposició als salons de la seva casa *Villa Las Rosas*. Per tal motiu ha convidat la premsa de Palma i s'han repartit targetes a la localitat.

De Ca Nostra

Difunts: Dia 2 de maig morí en Toni Bossa espòs de na Magdalena de Son Diligència. També va morir en Guillem Alzina, Claper, des Castellet i sa Madona Regidora mare del Batle de Sa Colònia, D. Jeroni.

Secretaria vacant:

Amb motiu de la mort de D. Rafel Sard ha quedat vacant la plaça de Secretari a l'Ajuntament. Aquest ha remès al govern la notificació de la vacant perquè sia anunciada conforme a la nova llei de Secretaris.

Registre

Defuncions: Dia 2, Catalina Cursach Font, a) Manrella, 10 dies. Dia 7, Guillem Alzina Pons, a) Xina, de 48 anys. Antoni Más Gili, a) Más, de 53 anys. Dia 9, Catalina Sureda Llinàs, a) Retgidora, 85 anys. Joana-Aina Torres Mascaró, a) Sunyer, de 5 dies. Dia 14, Jaume Pascual Esteva, a) Gil, de 71 anys.

Naixements:

Joan Vicens Sampol, fill d'en Joan Xan. Catalina Llinàs Sureda filla d'en Miquel de Sa Marineta. Pere Ginard Pastor, fill den Tià Fuia. Jordi Jaume Massanet fill den Joan Pistola. Maria Torrens Ginard, filla den Gaspar Garbell. Antònia Sahagun Rosselló, filla den Baldomero, Carabinero. Miquel

Blanes Villalonga, fill den Pere Moner.

Matrimonis:

Miquel Ginard Sard, de Son Fuia, amb Maria Ferriol Ferriol, de Sa Torre. Miquel Monjo Muntaner, Monjo, amb Juana Morey Moyà, de Son Serra. Jaume Caselles Caselles, a) Garamieu, amb Maria Flaquer Lliteras, a) Xina.

De la segona desena, 20 de maig de 1926, destacam el següent:

Va morir a Son Servera na Magdalena Andreu, a) Capdura, i mestre Pep Massot. Es casaren Joan Carboner de Bunyola amb Bárbara Servera, Teula, natural de la Vila.

Artanencs a fora.- S'ha concedit una pensió de 600 ptes. anuals al nostre paísà el capità Bartomeu Nicolau Amorós per haver obtingut la creu de la Reial i Militar Ordre de St. Hermenegild.

De cap a les missions fou despedit el Rt. P. Esteva Amer, el qual fou molt temps superior del nostre convent i que juntament amb el P. Bartomeu Pons se'n va a New York.

Divendres passat va morir l'amo en Jaume Pascual, Gil, del carrer de Son Ros.

Destacam de la tercera desena de maig.-

A Son Servera es casaren en Miquel Vaquer, Corem, empleat de l'Ajuntament, amb Maria Llull.

Registre: Matrimonis; Pere Canet Llabrés, de Sauma, amb Francinaina Canet Maria. Antoni Amorós Artigues, des Recó, amb Margalida Carrió Sureda, Punt. **Defuncions:** Gabriel Ferrer Ferrer, Banya 78 anys (viudo tres vegades). Margalida Alzamora Lliteras, Pelada, 73 anys. **Naixements:** Joan Genovard Sancho, fill de Miquel i de Maria. **Nova tenda:** A la nova casa cantonada carrers d'Antoni Blanes i Nou, va obrir una nova tenda de teixits i comestibles D. Joan Vicens, actual batle de la Vila.

Metge nou: Es diu per cosa certa que D. Toni Solivelles dins breu dates fitxarà la residència a Ciutat i que el succeirà en el càrrec el seu germà D. Jaume el qual fa poc temps ha acabat la carrera de metge.

De viatge per la xarxa

BIBLIOTECA DE CATALUNYA

<http://www.gencat.es/bc/>

Fundada el 1907 per la Diputació de Barcelona com a biblioteca de l'Institut d'Estudis Catalans. Enric Prat de la Riba la convertí en una biblioteca pública orientada a la recerca i a la conservació del patrimoni bibliogràfic català. Col·leccions, activitats, catàlegs...

HEMEROTECA 'CAIXA TARRAGONA'

<http://www.caixatarragona.es/hemeroteca/cat/index.html>

Dóna informació sobre la història, objectius, fons i serveis que ofereix l'Hemeroteca Caixa Tarragona. Inclou el servei d'obtenció de documents.

BIBLIOTECA VIRTUAL JOAN LLUÍS VIVES

<http://lluisvives.cervantesvirtual.com/>

Creada per l'Institut Joan Lluís Vives, sota l'auspici de la U. d'Alacant, fons digital amb projectes d'investigació conjunts, editar nous fons i millorar l'accés als recursos. Difonen el llegat de les obres en català.

BIBLIOTEQUES DE LA FUNDACIÓ «LA CAIXA».

http://www1.lacaixa.es:8090/webflc/wpr0pres.nsf/wurl/biac001_cat

Activitats relacionades amb el llibre a través de les biblioteques de la Fundació «la Caixa»: Guies de lectura, espectacles de poesia, exposicions, contes, publicacions.

BIBLIOTECA ÀNGEL GUIMERÀ.

<http://www.culturamatadepera.es/tbguimec.htm>

Va obrir al 1981, el 1987 es traslladava a les dependències actuals del Casal de Cultura. El fons de la biblioteca supera els 23.000 documents, que es poden consultar tant a la sala com a través del préstec domiciliari, que permet endur-se'ls quinze dies.

MEDIATECA.

<http://www.educalia.org/c/mestres/eines/rmediateca.html>

Catàleg del Centre de Recursos de Llengües Estrangeres. Consta d'un fons documental de monografies i d'audiovisuals d'uns 7.000 títols, en varis idiomes.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom dels següents 10 animals de granja: vaca, porc, cavall, ovella, conill, indiot, colom, gallina, annera, somera

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Ell és l'àngel de la guàrdia
quan de servei sol estar,
és senzill, fa bon tractar
mai et farà un desai-re.

Quan la gent ha d'esperar
Per arreglar-li el seu *marge*,
se'n cuida bé de cridar
pel propi nom i llinatge.

E	T	L	G	R	Q	L	D	Y	Ç	A	A	M	C	H	J	R	D	V	U
R	U	P	M	O	L	O	C	K	P	R	N	Ç	E	R	Q	I	F	G	S
T	G	L	T	Y	S	J	I	Q	L	Q	L	D	D	S	O	U	D	S	O
Y	V	D	Y	G	J	H	F	T	E	S	L	F	C	X	X	P	S	X	M
F	B	C	A	V	A	L	L	H	D	Z	L	C	B	Z	C	C	R	Y	E
G	N	Y	F	K	A	C	R	T	C	X	A	V	H	Y	B	S	F	C	R
V	U	G	C	Ç	X	Q	F	H	V	A	G	G	A	G	N	D	N	R	A
B	M	Y	R	M	B	G	G	V	F	Q	B	B	Y	L	M	K	K	T	Z
I	N	D	I	O	T	Y	V	G	R	V	N	N	R	G	L	B	L	G	Q
L	P	Z	D	Y	W	H	H	B	T	F	M	I	A	K	U	I	Ç	N	W
T	S	O	E	G	S	A	N	M	X	M	P	C	L	R	F	T	N	K	R
F	W	S	S	H	C	K	A	K	B	O	R	Z	L	V	K	R	T	O	F
I	A	M	X	A	B	D	D	L	Y	Q	U	R	E	T	M	D	Z	U	C
S	Q	M	V	R	H	E	U	T	S	K	J	Y	V	U	N	R	F	T	V
P	X	R	F	Y	A	N	N	E	R	A	U	G	O	S	N	L	Z	Q	T

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Realitzant
les
operacions
aritmètiques
han de sortir els números
de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	2	x		=8
÷		+		-	
	x		÷		=7
=6		=8		=7	

HORITZONTALS: 1. Fer malbé. Animaló mamífer que viu baix terra. 2. Començar. Nota musical. 3. Compensar una pèrdua. 4. D'os. Estreta, que dona ben poca cosa. 5. Consonant. Una de les artèries principals. Porta, transporta. 6. No és molt corrent, però és un sinònim de blanc i recorda la sortida del sol. Animal que li agrada molt la mel, segons les pel·lícules. A Manacor, diuen, tenen això al cor, però no deu ser ver. 7. Qui comença la guerra fa el primer. Tranquil, sense nervis. 8. Per dir que una cosa és molt dura se la compara amb això. Paret. Consonant. 9. Per mirar si plou treus això per la finestra. Agradós, agradable. 10. Vocal. Anunciar la intenció de fer mal.

VERTICALS: 1. Malnom de la donada de Sant Salvador. Aquest no és el senyor, però en comanda. 2. Indefinides. Per fixar el pentinat. 3. Quin dia vendràs? Vocal. 4. Acte, activitat. Metall de les calderes amb cossiols de les cases d'Artà. 5. S'hi fan, per poc ja no, les ostres. Dia 16 d'agost fa festa. Fill de l'ovella. Governen els monestirs. 6. Per anomenar el meu pare. 7. La posen a les cabres per què no fugin. Flota. 8. Vocal. Article. El llop té fama de ser-ho. 9. Dijous de Carnaval. Amb salut. 10. Els GuilleMots en són plens. Consonant.

← **Autonumèric**

Publicava el BELLPUIG

ÒRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR: ARTA

Fa 40 anys
Maig del 63

A l'editorial es podia llegir el següent fragment: *En los primeros años de cristianismo la liturgia nacía fresca entre las manos de los cristianos, hablaban su lengua cotidiana, dialogaban verdaderamente con su sacerdote, ofrecían a Dios su pan, su vino sus ofrendas. Más pasó el tiempo y vino la inevitable rutina. [...] el culto se convirtió en rito. [...]*

Fa 25 anys
Maig del 78

Propuesta de adquisición de unos terrenos para la ubicación de la Residencia de Ancianos. El Sr. Alcalde enteró a los miembros de la corporación de las posibilidades y proyectos para la adquisición de los terrenos sobre los que en su día apodría construirse la expresada Residencia. Se estudió sobre plano la situación de los terrenos más convenientes [...].

Fa 10 anys
Maig del 93

[...] allò més espectacular va ser la calabruixada de dimecres dia 12 entre les 14 i les 14.30 hores. [...] hi havia grans de dos centímetres de diàmetre. La destrossa del camp va ser notable, sobretot pel que fa a arbres fruiters. L'espectacular i intensa llampegadissa que acompanyà el meteor provocà danys a diversos domicilis, de manera especial en els telèfons portàtils.

Solucions a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada: Estant de guàrdia

Guillemots



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	T	U	D	A	R		T	A	L	P
2	I	N	I	C	I	A	R		L	A
3	R	E	S	C	A	B	A	L	A	R
4	O	S	S	I		A	V	A	R	A
5	S		A	O	R	T	A		D	U
6	A	L	B		O	S		F	E	L
7		A	T	A	C		S	E	R	E
8	A	C	E	R		M	U	R		S
9	M	A		A	M	O	R	O	S	
10	O		A	M	E	N	A	Ç	A	R

6	+	1	-	1	=6
x		÷		+	
2	-	1	x	8	=8
÷		+		-	
2	x	7	÷	2	=7
=6		=8		=7	

Vivendes de protecció oficial

Sopa de lletres

Autonumèric

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:
Material d'oficina
Material didàctic
Servei de Fax

També feim
plastificacions i
enquadracions.
Fotocòpies
Fotocòpies plànols
Fotocòpies en color

Escuela de OXOfers, L. **ASSEGUANCES** *Gili*

Noushoraris:

Dilluns dimarts i dijous, de 19 a 21 h.
Dilluns i dimecres de 15 a 16 h.
Dimarts, de 19 a 20 h.

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Dissabte 31 de maig i diumenge 1 de juny, a les 21.30 h. TEATRE.

Diabéticas aceleradas presenta: QUIN FUM FA!

Les còmiques *Diabéticas*, després del seu èxit de l'any passat tornen al nostre teatre, aquesta vegada amb una història que descriu el procés de contaminació i envelliment de Mallorca, comparant-la amb els daurats anys 60...

Entrada: 15 euros. Reduïda (joves menors de 21 anys, estudiants, UIB): 12 euros

Entrades a la venda a partir de dimecres 28 de maig. Durada: 2h amb descans.

ARTÀ
T E A T R E

LA III MOSTRA ESCOLAR DE TEATRE, MÚSICA I DANSA 2003 AVANÇA AMB FORÇA.

Els actors, actrius, ballarins i músics de la Mostra Escolar estan demostrant que avancen amb força. Els espectacles d'enguany presenten una notable evolució respecte els dos anys anteriors i demostren que la feina que els directors i professors de teatre a les escoles estan fent una gran feina.

L'assistència de públic també és molt important, i demostra l'apreci dels artanencs per aquests joves artistes. Vet aquí les xifres d'assistència

Si no s'indica el contrari **tots els espectacles són a les 21h.**

Entrada: 3 euros.

Entrades a la venda a partir de cada dilluns pels espectacles de la mateixa setmana.

Divendres 30	Col·legi Na Caragol. Primària: <i>Això era i no era.</i>
Dimarts 3 juny	IES Llorenç Garcies. <i>Concert.</i>
Dimecres 4	Escola Municipal de Música. <i>Concert.</i> (sala d'actes, 20.30 h.)
Divendres 6	Grup de dansa moderna del <i>Centre Dramàtic. Mar amor.</i>
Dimarts 10	Grup de joves Centre dramàtic. <i>Miscel·lània.</i>
Dilluns 9	Grup de joves Centre dramàtic a Palma (Centre de Cultura de Sa Nostra). <i>Miscel·lània.</i>

AQUESTA QUINZENA destaquen els espectacles de Na Caragol, *Això era i no era*, que tanca la participació del teatre per part de les escoles, (s'ha de recordar que enguany totes les escoles del municipi han participat); es continuarà amb els concerts de l'Escola Municipal de Música i de l'IES Llorenç Garcies; i acabarem amb la participació dels alumnes del *Centre Dramàtic*, que presentaran el muntatge de dansa *Mar amor*, dirigit per Ramon Ginard, i *Miscel·lània*, dels joves teatres dirigits per Joan Matamalas que l'estrenaran a Palma, al centre de cultura de Sa Nostra, dilluns dia 9 de juny.

Aquest fet és una mostra de la importància del Centre Dramàtic i de la producció que pugui arribar a fer. Encetar el primer espectacle, ja actuant a Palma és un fet molt notable.

Finalment, l'Escola Municipal de Música clourà aquests mesos d'intensa activitat, amb tres o quatre espectacles o projeccions setmanals el dia 20 de juny amb un concert especial al nostre teatre.

Fins aquí la temporada d'hivern i primavera del nostre teatre. Atenció a la programació d'estiu...

EXPOSICIONS a la sala d'actes.

PER MAN, PER GALÍCIA

Exposició de litografies cedides per diferents artistes en solidaritat amb el museu de l'artista alemany Manfred Gnädinger, que quedà molt afectat per la castàstrofe del *Prestige*. La venda de punts de llibre còpia de les litografies servirà per a la seva reconstrucció.

Del 24 de maig a l'1 de juny, de 19 a 21 h.

Entrada lliure.

Del 9 al de juny.

Mostra de REVISTES EN LLENGUA CATALANA.

CINEMA.

CINEMA DE CAP DE SETMANA.

Amb l'arribada del bon temps acaba la temporada de cinema. Tornarem per les festes de Sant Salvador i el mes de setembre arracarem de nou cada diumenge.

ARTÀ
T E A T R E

Quin Fum Fa!

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN

CINE
BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat

Racó



Fa prop de 48 anys que aquesta fotografia va ser feta al nostre poble amb motiu d'una boda de dos artanencs.

Era el desset de novembre de l'any 1955 quan al saló de Can Matemales feren el berenar de noccs d'un fill de la casa: Pedro Matemales Llinàs contraia núpcies amb Francisca Lliteras Rosselló, ambdós de feliç record i que foren casats el mateix matí de mans de l'aleshores vicari d'Artà D. Sebastià Miralles Trobat, molt jove per aquelles saons i que per cert el mes de juny celebrarà les seves noccs d'or com a sacerdot.

El motiu de la fotografia no representa la taula nupcial sinó la del servici del berenar o dinar, el qual va ser d'ensaïmades i xocolata, molt d'acord amb el temps que es vivia i el cas que ens ocupa, ja que la família eren forners de professió. Devia fer pocs anys que s'havien mudat de casa comercial, ja que abans i com molts recordaran tenien el forn al carrer del Sol.

A la dècada dels anys 50 encara els dinars de noccs eren senzills i es solien fer als salons que hi havia al poble: les Josefines, la Casa d'Exercicis i més tard Can Faro. El de moda era el de Can Matemales on a més de servir begudes, aperitius i altres, també s'hi celebraven festes de bodes i

altres esdeveniments populars.

Els components de la fotografia eren un grupet reduït però es donaven la mà per ajudar a moltes celebracions.

Els anomenam com sempre d'esquerra a dreta.

Joan Rabassó, germà d'en Miquel. Manuel Infante, pare de na Maria d'es Bar Trial. Vora ell hi trobam la seva esposa, Frasquita Santos, la qual servia a la casa de Can Matemales. Vora ella na Maria Maieta (que ens ha cedit la foto). Dret hi veim en Tomeu Sua i assegut en Pep Picó. Al seu front en Toni Caragol, l'amo en Jaume Manyà, el qual regentava el Bar del Centro, i en Joan Gurries, regent del famós Bar Parisièn, situat al carrer de Ciutat, on actualment s'hi troba un altre cafè del mateix nom.

Curiosament el que fa un mirall: reflectir les coses que abraça i en aquest cas va repetir alguns dels presents: Tomeu Sua, Joan Rabassó, Manolo Infante, una al·lota a la qual a la fotografia només se li veu mig cos i que resulta ser na Francisca Sua, que viu a Cala Rajada i és filla de madò Bel Sua que vivia enfront de la Caixa. I la darrera és n'Aina Carbonera, esposa d'en Joan Rabassó.

Per llei de vida, algun sobtadament i encara jove, dels retratats molts són difunts.